

NOUVELLE ÉDITION
DES
OPÉRAS DE BOIELDIEU

Soigneusement revue et transcrite d'après les partitions originales d'Orchestre

PAR
ADRIEN BOIELDIEU

.8921

LE CALIFE



DE
BAGDAD

Opéra comique en un acte

PAROLES DE SAINT-JUST DAUCOURT

MUSIQUE DE

BOIELDIEU

NOUVELLE RÉDUCTION AU PIANO AVEC LES INDICATIONS D'ORCHESTRE

PAR
ADRIEN BOIELDIEU

PARTITION CHANT ET PIANO AVEC TEXTE PARLÉ

ÉDITION SOIGNEUSEMENT REVUE, ILLUSTRÉE D'AUTOGRAPHES ET DU PORTRAIT DE L'AUTEUR

Prix net : 6 francs

Du même Auteur : MA TANTE AURORE et JEAN DE PARIS

PARIS, AU MÉNESTREL, 2 BIS, RUE VIVIENNE

HEUGEL ET C^{IE}

ÉDITEURS-FOURNISSEURS DU CONSERVATOIRE

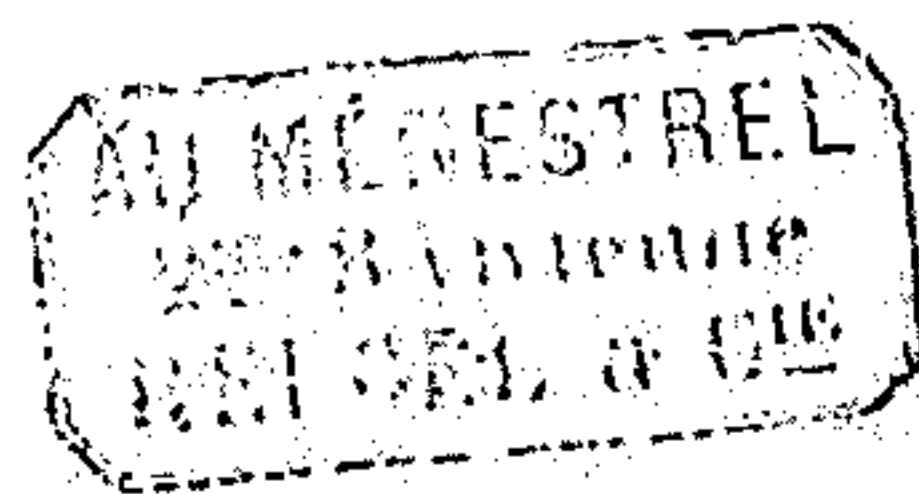
Paris. — Typ. MORAIS et Comp., rue Amelot, 64.

Vm. 1036

D. 6.

1866

Vm 5. 438



LE CALIFE DE BAGDAD

Opéra-Comique en Un Acte.

Paroles de

S^r JUST DAUCOURT.

Musique de

BOIELDIEU.

Partition réduite pour Piano et Chant, par ADRIEN BOIELDIEU.

(avec les indications d'orchestre.)

Représenté sur le théâtre Favart, le 29 Fructidor an VIII.

Andantino.

OUVERTURE

N^o 1.
DUO. All^o spiritoso. 10.
Allons, un peu de complaisance.

N^o 2.
AIR. Maestoso. 21.
De tous les pays, pour vous plaire.

N^o 3.
TRIO. All^o vivace. 34.
Vo-yez, vo-yez,

N^o 4.
ROMANCE. Allegretto. 49.
Depuis le jour où son coura-ge

N^o 5.
CHOEUR. Moderato. 52.
C'est i-ci le séjour des gra-ces.

N^o 6.
COUPLETS
et MORCEAUX
d'ENSEMBLE. Allegretto. 64.
Pour obte-nir celle qu'il ai-me

N^o 7.
FINAL. Mouvt de marche. 88.
Au choix de vo-tre maî-tre,

Paris AU MÉNESTREL 2^{bis} rue Vivienne, HEUGEL et C^{ie} Editeurs.

LE CALIFE DE BAGDAD

Opéra comique en un Acte.

Nouvelle réduction

pour Piano et indications d'Orchestre.

par

ADRIEN BOIELDIEU.

Paroles de
S^t JUST DAUCOURT.

Musique de
BOIELDIEU.

OUVERTURE.

Andantino.

espressivo.

PIANO.

P Haut. Cors. Quat.

f

Musical score for piano and orchestra, first system. The piano part is in the left hand, and the orchestra part is in the right hand. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The piano part starts with a piano (*P*) dynamic. The orchestra part includes Haut. Cors. Quat. and Cors. instruments.

Musical score for piano and orchestra, second system. The piano part continues in the left hand, and the orchestra part continues in the right hand. The piano part includes a first violin (*1^{re} V^{ns}*) and second violin (*2^d V^{ns}*) part. The orchestra part includes Cors. instruments.

Musical score for piano and orchestra, third system. The piano part continues in the left hand, and the orchestra part continues in the right hand. The piano part includes an Alto and Bass (*B^{ss}*) part.

Musical score for piano and orchestra, fourth system. The piano part continues in the left hand, and the orchestra part continues in the right hand. The piano part includes a Haut. ad lib. part. The tempo markings *lento* and *rall.* are present.

legato.

Fl. Cl.
Haut. Quat.

f

Allegro.

Cors. B^{ns} Alto.

P V^{ns} Alto.
légèrement

B^s

Haut. V^{ns} Cl.

B^{ns}

V^{ns} Alto.

Haut. V^{ns}
Cl. B^{ns}

2^d V^{ns}

V^{ns}

Fl. 2^{de} 8^e

B^s

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and a key signature of one sharp (F#).

Second system of musical notation, including a treble and bass staff. A dynamic marking *p* is present. An annotation "Haut. I^{re} V^{ns} 8^a" is written above the treble staff.

Third system of musical notation, including a treble and bass staff. Annotations include "1^{re} V^{ns}" above the treble staff, "2^d V^{ns} Alto." above the bass staff, and "Haut. Cl. V^{ns}" and "B^{ns}" above the bass staff.

Fourth system of musical notation, including a treble and bass staff. Annotations include "Haut. Cl. V^{ns}" and "B^{ns}" above the bass staff.

Fifth system of musical notation, including a treble and bass staff. A dynamic marking *ff* and the instruction "Tutti." are present at the beginning of the system.

Sixth system of musical notation, including a treble and bass staff, continuing the complex rhythmic and melodic patterns.

Wellenmark

bien marqué.

This system shows the first two staves of the score. The upper staff contains the melodic line with various ornaments and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The tempo/mood marking 'bien marqué.' is placed below the lower staff.

p > Haut 1^{re} V.^{ns} 2^d V.^{ns} Cl. 1^{re} V.^{ns} Haut. 2^d V.^{ns} Cl.

Alto. B^b B^{ns}

This system continues the musical notation. It includes dynamic markings such as *p* and specific instrument assignments for the woodwinds and strings, including Haut (Hautbois), V.^{ns} (Violons), Cl. (Clarinets), and Alto. B^b B^{ns} (Alto Saxophone).

Fl. Haut. 1^{re} V.^{ns} 2^d V.^{ns} Haut. 2^d V.^{ns} Altos.

This system continues the musical notation with further instrument assignments, including Fl. Haut. (Flute) and 2^d V.^{ns} Altos (2nd Violins).

espressivo.

1^{re} V.^{ns} Quat.

This system features the marking 'espressivo.' and includes the assignment '1^{re} V.^{ns} Quat.' (1st Violins).

This system continues the musical notation with complex chordal textures in the lower staff and melodic lines in the upper staff.

This system concludes the page with further musical notation, maintaining the complex interplay between the upper and lower staves.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music consists of a melodic line in the treble and a dense, chordal accompaniment in the bass.

Second system of musical notation, starting with the dynamic marking *ff* and the instruction *Tutti.* The treble staff continues with a melodic line, while the bass staff features a rhythmic accompaniment of chords.

Third system of musical notation, featuring multiple instances of the dynamic marking *ff* throughout the system. The music is characterized by a complex, multi-layered texture in both staves.

Fourth system of musical notation, beginning with the dynamic marking *ff*. The treble staff has a melodic line with some rests, while the bass staff is filled with a dense, rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, featuring the dynamic marking *ff* and the instruction *F1. Haut. Cl.* in the right margin. The treble staff has a melodic line with accents, and the bass staff has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation, starting with the instruction *Tutti.* The music continues with a melodic line in the treble and a chordal accompaniment in the bass.

Musical score system 1, featuring piano and bass staves. The word "Tutti" is written above the piano staff.

Musical score system 2, featuring piano and bass staves. The word "Tutti" is written above the piano staff. Dynamic markings "p" and "p" are present, along with the instruction "Altos. Haut. Cl.".

Musical score system 3, featuring piano and bass staves. Dynamic markings "ff" and "p" are present, along with the instruction "ff Tutti. Fl. Haut. Cl.".

Musical score system 4, featuring piano and bass staves. Dynamic markings "ff" and "ff" are present, along with the instruction "ff Tutti.".

Musical score system 5, featuring piano and bass staves. Dynamic markings "p" and "p" are present, along with the instruction "p Vns 2d Vns".

Musical score system 6, featuring piano and bass staves. The letter "B" is written below the piano staff.

Musical score system 7, featuring piano and bass staves. Dynamic markings "p" and "p" are present, along with the instruction "2d Vns".

1^{re} V^{ns} Haut.

B^c

1^{re} V^{ns}

This system shows the first two staves of music. The upper staff is for the first Violins (1^{re} V^{ns}) and the lower staff is for the Basses (B^c). The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The upper staff features a melodic line with many slurs and ties, while the lower staff provides a harmonic accompaniment.

2^d V^{ns} Alto.

Haut Cl. V^{ns}

B^c

This system contains the second and third staves. The second staff is for the second Violins (2^d V^{ns} Alto) and the third staff is for the Basses (B^c). The notation continues with similar melodic and harmonic patterns as the first system.

V^{ns} Alto.

Haut Cl. V^{ns}

B^c

This system contains the fourth and fifth staves. The fourth staff is for the Violins (V^{ns} Alto) and the fifth staff is for the Basses (B^c). The musical texture remains consistent with the previous systems.

ff Tutti.

This system contains the sixth and seventh staves. The sixth staff is for the Violins and the seventh staff is for the Basses. The dynamic marking *ff* (fortissimo) and the instruction *Tutti* are present at the beginning of the system.

This system contains the eighth and ninth staves. The eighth staff is for the Violins and the ninth staff is for the Basses. The notation continues with complex melodic lines and harmonic support.

F1. Cl. Haut.

B^{us} Quat.

This system contains the tenth and eleventh staves. The tenth staff is for the Flute (F1. Cl. Haut.) and the eleventh staff is for the Basses (B^{us} Quat.). The Flute part has a melodic line with many slurs.

Tutti.

This system contains the twelfth and thirteenth staves. The twelfth staff is for the Violins and the thirteenth staff is for the Basses. The instruction *Tutti* is placed between the staves.

1st V.^{ns} Fl. *espressivo.*

p 2^d V.^{ns}

This system shows the first two staves of a musical score. The upper staff is for the first violin (1st V.^{ns} Fl.) and the lower staff is for the second violin (2^d V.^{ns}). The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The first violin part begins with a melodic line, and the second violin part provides a rhythmic accompaniment. The instruction *espressivo.* is written above the first violin staff.

This system continues the musical score with two staves. The upper staff features a melodic line with various ornaments and slurs, while the lower staff continues the accompaniment. The notation includes slurs, accents, and dynamic markings.

Fl. Haut. B.^{ns}

This system shows the third and fourth staves. The upper staff is for the flute (Fl. Haut. B.^{ns}) and the lower staff is for the bassoon. The flute part has a melodic line with slurs and accents, while the bassoon part provides a steady accompaniment.

This system continues the musical score with two staves. The upper staff features a melodic line with various ornaments and slurs, while the lower staff continues the accompaniment. The notation includes slurs, accents, and dynamic markings.

ff Tutti.

This system shows the fifth and sixth staves. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, while the lower staff continues the accompaniment. The instruction *ff* Tutti. is written above the upper staff.

pp 1st V.^{ns} cresc. 1st V.^{ns} 2^d V.^{ns}

This system shows the seventh and eighth staves. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, while the lower staff continues the accompaniment. The instruction *pp* 1st V.^{ns} cresc. 1st V.^{ns} 2^d V.^{ns} is written above the upper staff.

Quat. Cl. Cors. sempre cres.
Timb.
Fl. Haut. Cl. Cors.
Tutti. cres molto.

8

This system shows the first two staves of a musical score. The upper staff contains woodwind parts (Quat. Cl. Cors.) and timpani (Timb.), while the lower staff contains flute and horn parts (Fl. Haut. Cl. Cors.). The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The first measure is marked with a 'Tutti' dynamic and 'cres molto'. A measure rest of 8 measures is indicated above the first staff.

ff
pp 1. V^{ns} cresce.

This system continues the musical score. The upper staff features a fortissimo (ff) dynamic. The lower staff includes the first violin part (1. V^{ns}) with a piano (pp) dynamic and a 'cresce' instruction. A measure rest of 8 measures is indicated above the first staff.

1^a et 2^a V^{ns}
Quat. Cl. Cors. sempre cresce.
Timb.
Fl. Haut. Cl. Cors.

This system continues the musical score. The upper staff includes the first and second violin parts (1^a et 2^a V^{ns}) and woodwind parts (Quat. Cl. Cors.). The lower staff includes timpani (Timb.) and flute/horn parts (Fl. Haut. Cl. Cors.). The instruction 'sempre cresce' is present. A measure rest of 8 measures is indicated above the first staff.

8
Tutti. cresce molto.

This system continues the musical score. The upper staff features a 'Tutti. cresce molto' dynamic. A measure rest of 8 measures is indicated above the first staff.

This system continues the musical score with various instrumental parts and dynamics.

This system continues the musical score with various instrumental parts and dynamics.

No. 1.

DUO.

All^o spiritoso.

ZETUBE.

KÉSIE.

PIANO.

p Haut. Quat.

Fl. Haut. Quat.

Quat. Haut.

Al - lons, un peu de con - fi -

Fl. Haut. Quat.

Alto.

vns

B^c

B^c

Non, non, je nò - se.

non

- an - ce

Al - lons, un peu de con - fi - an - ce

Cors. Haut.

KE.

non — je n'o-se — quelle en fan ce! quelle en fance! al lons, al —

f Tutti.

ZET:

lons, un peu de con-fi — an-ce! par — lez par — lez! En —

vain je le vou — drais... non. non. non.

Pour-quoi? pourquoi?

f Fl. Haut. Quat.

non. qui, moi, — Di — re que j'ai — me? je ne l'o — se — rai ja —

P Quat.

RE.

mais. fort bien, fort bien, en dé-pit de vous

stacc.
V^{ns} Alto.

B^c

mê-me, vo-tre se-cret n'est plus ca-ché! Vo-tre se-cret n'est plus ca-

f
p
V^{ns} Alto.
Altos.

quoi mon se-cret n'est ar-ra-ché!

-ché! Vo-tre se-cret n'est plus ca-

V^{ns} Alto.
V^{ns} Alto.
f
p
Fl. V^{ns}

B^c B^c B^c

Quoi! mon se-cret n'est ar-ra-

-ché! vo-tre se-cret n'est plus ca-ché! non, vo-tre se-cret n'est plus ca-

V^{ns} Alto.
Fl. V^{ns}
f Tutti.

ché! quoi — mon se - cret n'est ar - ra - ché!

ché! non — vo - tre se - cret n'est plus ca - ché! L'ob-

-jet dont vous ê - tes ai - mée Est né sans doute en ces cli-

Quat.

ZET. KÉSIE

-mats. Je ne m'en suis point in - for - mé - e. A t'il un

f Tutti. *p* Quat. *f* Tutti.

Z K

de ne crois pas. je l'i - gnore.

rang? Et sa for - tu - ne? Mais en

p Quat. *f* Haut. Quat. *p* Quat. *f* Haut. Quat. *p*

KE.

ZET.

fin, quelle est son nom? Je ne puis te le dire en - co - re. Je ne

p Quat. *f* Haut. Quat. Fl. Haut. Quat.

puis te le dire en - co - re. oh! Tout de bon!

Et vous l'ai - mez? Et vous l'ai -

1^{re} V^{ns} Haut.

oh! tout de bon! Ne crois pas que je plai -

-mez? Oh! la chose est sur - pre - nan - te! L'ai -

Haut. 1^{re} V^{ns}

1^{re} V^{ns} cresc.

-san - te d'igno - re son nom. Ne crois pas que je plai - san - te, de

-mersanssavoir son nom! Oh! la chose est sur - pre -

Haut. 1^{re} V^{ns}

Fl. Haut. Cors. 1^{re} V^{ns}

ne sais point son nom Vraiment je — ne sais point son nom.
 — nan te, quoi vous l'ai mez! quoi vous l'ai — mez! quoi vous l'ai — mez!

f Tutti. *f* Tutti.

ZET. dolce. Andantino.

Pour toi je n'ai pas de mys-

P Quat.

z tè — re. Tu vois comme je suis sin — ce — re, De tout je

tres doux.
 t'ai bien mise au fait. De tout je t'ai bien mise au fait. Mais mon a

f p *f* *p* 1^{re} et 2^{de} v^{ns}

mi - e, je t'en sup - pli - e, Gar - de moi bien un tel se -

1^{re} V. 1^{re} 2^{de} V. 2^{de}

Z *pp* -cret! Pour toi je n'ai pas de mys - tè - re,
avec ironie.

K Oui, oui, vous par - lez sans mys - tè - re,

Haut. Quart.

Z Pour toi je n'ai pas de mys - tè - re, De tout te

K Oui, oui, vous par lez sans mys - tè - re, De tout me

Z voi - là bien au fait, De tout te voi - là bien au fait,

K voi - là bien au fait, De tout me voi - là bien au fait,

f p f

Tutti.

Z. Mais, mon a - mi - e, Je t'en sup - pli - e, Garde-moi bien -

K. Et de sa vi - e, Vo - tre Ké - si - e, Ne tra - hi - ra

Viol: 8^{ve} Hautb: 1^{er} Viol: 2^d Viol:

p

Z. un - tel se - cret. Mais, mon a - mi - e, Je t'en sup - pli - e, Mais mon a -

K. vo - tre se - cret. Et, de sa vi - e, Vo - tre Ké - si - e Et, de sa

Fl: 4^{er} Viol: Hautb: Quat:

Z. mi - e Je t'en sup - pli - e, je t'en sup - pli - e, Garde-moi bien un tel se -

K. vi - e, Vo - tre Ké - si - e, vo - tre Ké - si - e Ne tra - hi - ra votre se -

Hautb: Viol: col canto.

Z. -cret! Je t'en sup - pli - e Gardemoi bien un tel se - cret

K. -cret Vo - tre Ké - si - e Ne tra - hi - ra votre se - cret

f Tutti.



Z. Gar - de - moi bien un tel se - cret.

K. Ne tra - hi - ra vo - tre se - cret.

suivez

f Tutti.

Z. Gar - de - moi bien un tel se - cret, Gar - de - moi

K. Ne tra - hi - ra vo - tre se - cret, Ne tra - hi -

Z. bien un tel se - cret, Gar - de - moi bien

K. - ra vo - tre se - cret, Ne tra - hi - ra

Z. un tel se - cret.

K. vo - tre se - cret.

KÉSIE.

Après tous les renseignements que vous venez de me donner, il ne vous reste plus qu'à m'instruire de la manière dont vous avez fait connaissance avec votre amant.

ZÉTULBÉ.

Tu as raison, et je vais te satisfaire. Il y a environ deux mois, je rentrais de la promenade, accompagnée de la femme qui était avant toi, au service de ma mère. Près de la place, nous nous trouvâmes attaquées par une bande de ces Arabes du désert qui viennent souvent, à la faveur des ombres de la nuit, exercer leur brigandage dans la ville: la frayeur m'avait déjà ravi l'usage de mes sens, lorsqu'un jeune inconnu se présente;..... il se jette sur les scélérats qui m'entouraient, les disperse, s'approche, me regarde, et laisse échapper un soupir... Je prends soudain la fuite: mais, je l'avoue, ce soupir, les regards dont il fut précédé, portèrent dans mon cœur un trouble, une émotion que je crus d'abord l'effet de la reconnaissance, et que bientôt je reconnus être l'ouvrage de l'amour.

KÉSIE.

Avez-vous fait part de cette aventure à votre mère?

ZÉTULBÉ.

Oui; mais tu sais que depuis ses longs malheurs, tout semble exciter sa défiance; c'est au point que, malgré la peine que j'ai prise de lui peindre mon libérateur sous les couleurs les plus favorables, elle s'est persuadée que d'après son habillement et son apparition subite en ce moment d'effroi, il était lui-même du nombre des brigands. A l'entendre, sans ma prompte fuite, je n'aurais échappé de leurs mains que pour retomber dans les siennes. Ah, Késie! que ne l'a-t-elle vue! elle en jugerait autrement, et ne m'aurait pas encore traitée de folle ce matin, quand je lui parlais de ce généreux inconnu.

KÉSIE.

Depuis cet instant, s'est-il offert à vos regards?

ZÉTULBÉ.

Presque tous les soirs, lorsque, seule dans cette chambre, je m'accompagne sur mon luth, il se rend dans la place qu'on aperçoit de cette fenêtre: mais, ce que je ne puis concevoir, c'est qu'il ne parait jamais que lorsque le jour commence à tomber, et toujours sous un déguisement nouveau.

KÉSIE.

Vous vous parlez, sans doute?

ZÉTULBÉ.

Oui, mais de si loin!

KÉSIE.

Cependant, vous vous entendez?

ZÉTULBÉ.

Barement, si j'en crois mon oreille; mais toujours si je consulte mon cœur.

KÉSIE.

Maintenant, je ne suis plus étonnée que vous ayez montré tant d'humeur lorsque ce vieux Messour s'imagina que, parce qu'il était Emir, riche et puissant, vous seriez trop heureuse de l'épouser.

ZÉTULBÉ.

Ah! que serais-je devenue, si ma mère n'avait pas consenti à l'écouder?

SCÈNE II.

ZÉTULBÉ, YÉMALDIN (KÉSIE sort.)

YÉMALDIN.

Bonjour, ma chère Zétulbé.

ZÉTULBÉ.

Ah! c'est vous, mon cousin! C'est bien heureux, depuis que vous êtes officier des gardes du Calife, on ne vous voit plus.

YÉMALDIN.

Vous n'ignorez pas que ma place me retient au palais d'Isaun... Je voudrais parler un instant à votre mère; est-elle ici?

ZÉTULBÉ.

Non: mais elle ne tardera pas à rentrer; car le Cadi lui a fait dire qu'il passerait chez elle dans la soirée.

YÉMALDIN.

Sans doute pour la presser encore de lui rendre les cent sequins qu'elle lui doit, et qu'il lui est impossible de payer. Qui pourrait croire, en la voyant réduite à cette extrémité, qu'elle soit la veuve d'un des plus braves généraux du Calife, qui, privé des droits de la naissance, sut parvenir par son seul mérite!

ZÉTULBÉ.

Ah! depuis la mort de son époux, Lémaïde, restée sans appui, sans fortune, est bien malheureuse, bien à plaindre; cependant, malgré sa triste situation, elle n'en est pas moins toujours gaie, toujours aimable et toujours bonne. Mais dites-moi; ce que vous avez à lui communiquer est-il bien intéressant?

YÉMALDIN.

Plus que vous ne pouvez penser.

ZÉTULBÉ.

Oh bien! puisqu'il est ainsi, Késie sait sûrement où elle est, et je vais lui dire d'aller la chercher.

YÉMALDIN.

Votre zèle m'enchanté.

ZÉTULBÉ.

Il s'agit de ma mère, doit-il vous étonner?

(Elle sort)

SCÈNE III.

YÉMALDIN.

Je crains que le Calife ne me fasse demander pendant mon absence. Isaun, quoique j'aime, aimable et d'un caractère assez gai, n'en est pas moins quelquefois très sévère;... il sait tout, veut tout voir par lui-même:... on est loin de se douter dans Bagdad, qu'il pousse souvent la vigilance jusqu'à parcourir la ville, seul et déguisé, au risque de s'attirer des affaires assez fâcheuses... Il est vrai qu'elles ne peuvent avoir aucune suite, vu le serment qu'il a exigé des officiers de sa garde et de ceux de la police, de ne révéler à qui que ce soit le nom supposé qu'il se donne, et qu'il lui suffit de prononcer pour se tirer d'embarras... Je crois bien que ses promenades nocturnes ont quelquefois d'autres motifs et qu'elles seraient moins fréquentes sans certaines intrigues amoureuses;... d'après son caractère, plus elles sont bizarres, plus elles ont de charmes pour lui.

SCÈNE IV.

YÉMALDIN, LÉMAÏDE, ZÉTULBÉ, KÉSIE.

LÉMAÏDE.

On dit, mon cher Yémaldin, que tu désires me parler.

YÉMALDIN.

Il est vrai.

LÉMAÏDE.

Sur quel sujet?

YÉMALDIN.

C'est de Messour que je viens encore vous entretenir.

ZÉTULBÉ.

Ab bien! si je l'eusse deviné, je ne me serais point tant pressée d'envoyer chercher ma mère.

YÉMALDIN.

Vous vous rappelez qu'il désirait la main de Zétulbé.

LÉMAÏDE.

Je m'en souviens.

YÉMALDIN.

Vous l'avez refusée.

LÉMAÏDE.

Je le devais.

YÉMALDIN.

Votre refus l'a outragé.

LÉMAÏDE.

Je le crois.

YÉMALDIN.

Il vous en veut.

LÉMAÏDE.

Je le sais.

YÉMALDIN.

Il vous hait.

LÉMAÏDE.

Je le plains.

YÉMALDIN.

Et moi, je le crains.

LÉMAÏDE. (*bas à Yémaldin, et cherchant à cacher son trouble à sa fille.*)

Aurais tu quelque raison?...

YÉMALDIN.

Oui, et je viens pour vous en instruire. Sachez qu'à l'instant même un de mes amis, attaché à l'Emir, vient de me confier que Messour ne peut vous pardonner d'avoir rejeté sa proposition et qu'il cherche à profiter du moindre prétexte pour se venger de votre refus et causer votre ruine. Tout cela....

LÉMAÏDE.

N'est point inquiétant; il a demandé Zétulbé parce qu'elle est jolie; je l'ai refusé parce qu'il est laid; il trouvera d'autres femmes, parce qu'il est riche; je lui prédis malheur, parce qu'il est vieux; il oubliera ma fille parce qu'il ne l'aime point; et je ne serais point ruinée, parce que je le suis.

YÉMALDIN.

C'est fort bien; mais songez que Messour est

après le Calife, l'homme le plus puissant de Bagdad, et qu'il a mille moyens de vous nuire.

LÉMAÏDE.

Que veux-tu? dois-je sacrifier à la crainte le bonheur de ma fille?... Ah! si son père avait suivi mes conseils, au lieu de lui donner cette éducation brillante qui la fait citer pour exemple à toutes les jeunes filles de Bagdad, il l'aurait élevée comme l'a été sa mère; elle posséderait moins de connaissances, de talents; mais, tranquille au moins dans son obscurité, elle ne nous exposerait pas aux poursuites de l'Emir.

YÉMALDIN.

C'est à regret que j'ai porté la tristesse dans vos cœurs; mais j'ai cru nécessaire de vous prévenir des desseins que formait contre vous un homme cruel et puissant. Le devoir me rappelle à mon poste, et je me vois forcé....

LÉMAÏDE.

Je serais fâchée que le moindre retard te rendit victime de ton zèle.... Mais puisque tu es pressé, passe par le jardin, il aboutit aux portes du palais: nous allons te reconduire; et peut-être trouverons nous quelque moyen de prévenir les projets de Messour.

YÉMALDIN.

Puissions-nous y parvenir!

ZÉTULBÉ.

Son nom seul me fait trembler.

LÉMAÏDE. (*à Zétulbé*)

Allons, viens donc, et ne sois pas triste comme cela.... Regarde.... est-ce que je le suis, moi?

YÉMALDIN.

Oui, rassurez-vous, Zétulbé; nous veillerons sur vous: quels que soient les dangers secrets dont l'Emir vous menace, ils doivent peu vous effrayer: pour les prévoir, fiez-vous au cœur d'une mère; pour les éviter, au zèle d'un ami. (*Ils sortent.*)

SCÈNE V.

KÉSIE.

Je le vois bien, ma pauvre maîtresse affecte une gaieté qui n'est pas dans son cœur.... de son côté, Zétulbé, d'après la confiance qu'elle m'a faite, éprouve des inquiétudes bien pénibles.... et peut-être bien douces! Je ne puis encore juger par moi-même de l'effet que produit l'amour sur le cœur de Zétulbé, puisque, par une fatalité que je ne conçois pas, je n'en suis encore qu'à des conjectures sur un pareil article. Cependant, ô sublimes enfants de Mahomet! si vous laissez tomber un regard sur Késie, j'ose croire que vous ne vous repentiriez point de votre choix; peut-être même mon zèle et mes soins vous feraient-ils moins sentir la nécessité de mettre à contribution tant de pays divers, où votre amour pour la variété vous fait chercher les beautés dont vous peuplez vos sérails.

Nº 2.

AIR.

Maestoso.

KÉSIE.

Récit.

Andante maestoso.

K. bel - le. Pour vous payer le prix, Je vous se - rai fi -

Fl: Hautb: Quat: 1^{er} 2^d Viol: Hautb: 4^{er} Viol: col canto.

B^{ns}

K. -dè - le, Je vous se - rai fi - dè - le. Com -

Hautb: Viol: 4^{er} Viol: Fl: Cl: Cl: 1^{er} Viol:

B^{ns}

Allegro.

K. -me on l'est à Pa - ris. Comme on l'est à Pa - ris. Comme on l'est à Pa -

Quat: Cl: Fl: 4^{er} Viol: *f* Tutti

Récit.

K. -ris. Comme on l'est à Pa - ris. Duchant L'a li -

Cantabile. (avec un peu d'exagération)

K. -en si vous ê - tes é - pris, Du ton le plus la - menta - ble, Je vous

Quat:

K. *pein - drai mon ar - deur, Et l'ex - cès de la douleur Qui loin de*

K. *vous de vous m'ac - ca - ble!*

ad lib: rall: All^o vivace.

f Tutti.

K. *Si l'a - mour Es - pa - gnol vous pa - rait pré - fé - ra - ble, Si l'a -*

p 1^{er} et 2^d Viol.

K. *-mour Es - pa - gnol vous pa - rait pré - fé - ra - ble,*

ritard. suivez. Quat: sur le dos de l'archet.

K.

K. Je vous at - tends, dans l'ombre de la nuit,

K. Loin des ja - loux, nous nous verrons sans

K. bruit. Je vous at - tends — je vous at - tends —

K. Dans l'om - bre de la nuit, Loin des ja -

K. - loux, Nous nous verrons sans bruit. Je vous at - tends dans

con delicatezza.

dim:

K. *l'ombre de la nuit. Je vous at - tends ——— je vous at -*

K. *-tends ——— Faudra-*

All^o vivace.

K. *-t-il i - mi - ter la plain - ti - ve É - cos.*

Cantabile.

K. *-sai-se, Sur le sommet des monts, je fe - rai, nuit et jour, Répé -*

K. *-ter aux é - chos tendres soupirs d'a - mour! A mon é -*

rall: Récit.

Mouv^t de valse.

(elle valse.)

K. *poux, pour peu que l'Alleman de plai - se,*

p Fl: Hautb: 4^{es} Viol: avec élégance.

2^d Viol: B^{us}

K. *Comme elle, on me ver - ra val - ser, Tour - ner, pas -*

K. *-ser et re - pas - ser.*

(elle valse encore.)

Fl: Hautb: Viol:

C^{rs}

légèrement.

Alto.

K. *Comme elle, on me ver - ra val - ser,*

K. *Tour - ner, pas - ser et re - pas - ser Comme elle on*

K. *me ver - ra val - ser, Tour - ner, pas - ser et*

plus animé.
K. *re pas - ser. Si pour com - pagnie en -*

f Tutti.

K. *- fin, vous vou - lez. une Anglai - se,*

p 1^{re} Viol.

très légèrement.
Quat:

K.
Vous verrez qu'oubliant Parfois leur in-do-len-ce, il

K.
règne dans leur danse un aimable enjouement.

Fl: 1^{re} Viol: Quat: B^{us}

K.
Vous verrez qu'oubliant Parfois leur in-do-len-ce, Il

K. *règne dans leur dan - se Un aimable enjou - ment. Voi.*

K. *là par quelle heu - reuse a - dres - se, Fix - ant l'objet de*

K. *ma ten - dres - se, Mon é - poux sui - vant mes dé-*

rall:

1^{er} Viol. Quat. B^{us} Cr^{es} p stacc:

K. *-sirs, Cha - que jour, sans ê - tre in - fi - dè - le,*

K. *Au - près d'u - ne fem - me nouvel - le, Gou - te -*

K. *f*
 -ra de nou-veaux, plai - sirs. Goû - te - ra de nou - veaux plai -

f Tutti.

K. *p*
 -sirs. Goû - te - ra de nouveaux plai - sirs. Mon é -

p Viol.

K.
 -poux sui - vant mes dé - sirs — Cha - que jour sans

K.
 è - tre in - fi - de - le, Au - près du - ne fem - me nou -

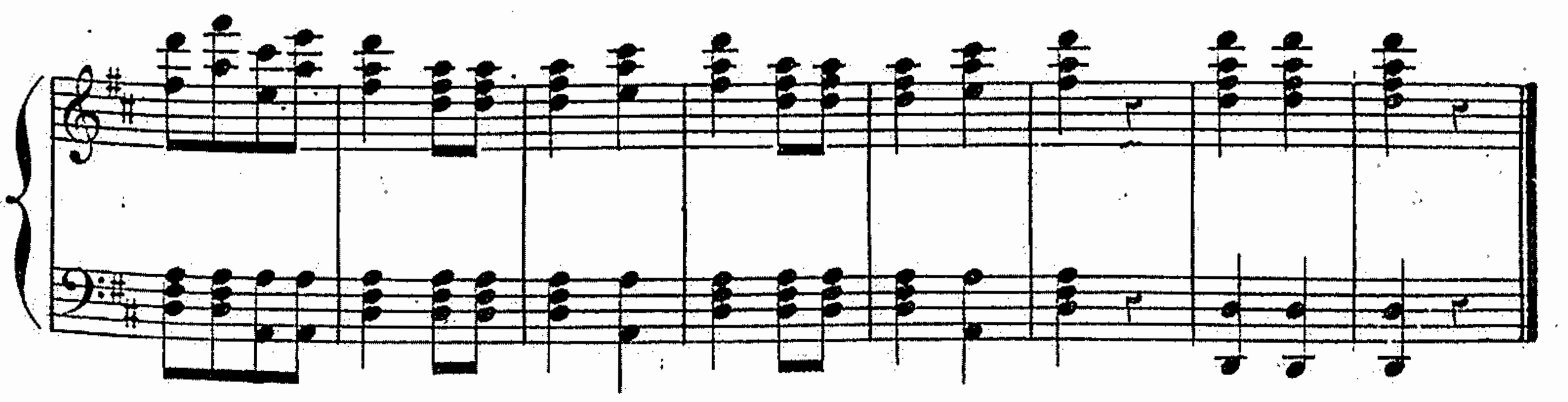
K. *f*
 -vel - le, Goû - te - ra de nou-veaux plai - sirs.

f Tutti.

K. 
 Musical notation for the first system. The vocal line (K.) is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The lyrics are "Goû - te - ra de nou - veaux plai - sirs. — Goû - te - ra de nou -". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with chords and moving lines.

K. 
 Musical notation for the second system. The vocal line (K.) continues with the lyrics "_veaux plai - sirs. de nouveaux plai - sirs.". The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

K. 
 Musical notation for the third system. The vocal line (K.) continues with the lyrics "de nou - veaux — plai - sirs.". The piano accompaniment continues with chords and moving lines.


 Musical notation for the fourth system, which is the piano accompaniment only, consisting of two staves (treble and bass clefs) with chords and moving lines.

SCÈNE VI.

ISAUUN, KÉSIE.

Isauun est coiffé d'un turban grossier, un pourpoint de buffle, recouvert d'une large ceinture, forme son habillement; il est armé d'un long sabre à poignée de buis.

ISAUUN, dans le fond du théâtre.

Voici donc la demeure de ma charmante Zétulbé!

KÉSIE.

Que veut cet homme?

ISAUUN.

Pourriez-vous me dire, la belle enfant, si Lémaïde est visible?

KÉSIE.

Non, elle vient de passer dans le jardin pour parler d'affaires avec un de ses parens.

ISAUUN.

Et sa fille?

KÉSIE.

Est avec elle. (*à part*) En le regardant de près, il est mieux qu'il ne le paraît d'abord.

ISAUUN.

Allez, je vous prie, dire à Lémaïde, qu'il y a quelqu'un chez elle qui désirerait l'entretenir un instant.

KÉSIE *embarrassée.*

Mais.....

ISAUUN.

Ah! je le vois!.. vous avez peur de me laisser seul ici?

KÉSIE.

Je conviens....

ISAUUN *regardant la chambre dit, en souriant.*

Il me semble, cependant, que vous le pouvez sans crainte.

KÉSIE *à part.*

Sa réflexion est assez juste.

ISAUUN *avec impatience.*

Allez donc!

KÉSIE.

Allons, j'y vais..... j'y vais..... Mais voyez donc comme il parle en maître! (*Elle sort.*)

SCÈNE VII.

ISAUUN.

Je ne suis point étonné de la défiance qu'elle m'a d'abord témoignée; voici l'heure à laquelle les brigands du désert espérant tromper la vigilance de l'Emir, descendent quelquefois dans la ville, pour mettre à contribution les habitans; et je dois avouer que, sous ce costume, on me prendrait plutôt pour un des leurs que pour le Calife de Bagdad... Si ce déguisement n'est pas le plus favorable aux prétentions

d'un amant, il est au moins le plus sûr, et par conséquent celui que j'ai dû choisir... Il faut convenir que l'aventure dans laquelle je me trouve engagé, commença d'une manière assez singulière; eh bien, tant mieux! tâchons qu'elle finisse de même. Depuis long-temps, les grâces, les talens de Zétulbé m'avaient inspiré le desir de la voir: je la vis, et formai la résolution de l'élever jusqu'à moi. Aussitôt que j'eus fait part de ce projet aux amis sages et prudeus qui m'entourent, ils traitèrent mon amour de pure fantaisie, le regardèrent comme une suite de mon goût pour les aventures extraordinaires, et me soumirent à un mois d'épreuve avant qu'il me fût permis d'instruire Zétulbé de mon nom et de mes intentions... Il fallut y consentir; mais c'est enfin à la sixième heure de cette nuit que ce délai doit expirer. Respectable Lémaïde! charmante Zétulbé! quel bonheur pour moi de changer votre sort! Né dans les grandeurs, j'ai joui de tous les plaisirs; mais jamais, non, jamais, je n'en connus de plus doux, de plus vrai, que de venger des rigueurs de la fortune les vertus et la beauté.

SCÈNE VIII.

ISAUUN, LÉMAÏDE.

LÉMAÏDE *sans voir Isauun.*

Qui peut me demander? c'est sans doute le Cadi. (*Elle aperçoit Isauun, et jette un cri de frayeur.*)

ISAUUN, *sans voir Lémaïde.*

Pendant qu'il n'y a persome, commençons par prendre connaissance de ces lieux; encore quelques instans, et je posséderai ce que cette maison renferme de plus précieux!

LÉMAÏDE.

Qu'entends-je!

ISAUUN.

Craignons surtout d'être découvert... Mais que vois-je? Pardon, si je viens troubler votre solitude!.. Vous êtes peut-être étonnée de ma visite?

LÉMAÏDE *à part.*

Etonnée n'est pas le mot.

ISAUUN *à part.*

Cherchons à l'intriguer un peu (*haut*) Vous ignorez qui je suis?

LÉMAÏDE *à part.*

Je crains bien de l'avoir deviné (*haut*) Puis-je en effet....

ISAUUN *avec beaucoup d'assurance.*

Je commence par aller au fait; car je n'aime point les préambules: je sais que vous avez...

LÉMAÏDE *vivement et avec effroi.*

Qui? moi?.... je n'ai rien, absolument rien.

ISAUUN.

Vous avez une fille.

LÉMAÏDE à part.

Où veut-il en venir?

ISAUUN.

Je la connais

LÉMAÏDE.

Cela se peut

ISAUUN.

Elle est en âge d'être mariée.

LÉMAÏDE.

C'est vrai.

ISAUUN.

Elle est jolie.

LÉMAÏDE.

Oui.

ISAUUN.

Vous n'avez point encore fait, pour elle, choix d'un époux.

LÉMAÏDE.

Non.

ISAUUN légèrement.

Eh bien, je viens vous en proposer un.

LÉMAÏDE avec étonnement.

Comment?

ISAUUN légèrement et très vite.

Il vous conviendra sans doute.... Il est jeune, aimable, bien fait, inspirant la confiance à la première vue; ne parlant qu'à propos se taisant de même; jamais léger, souvent timide, toujours modeste: tel est enfin l'époux dont je vous parle, et que vous voyez devant vous.

LÉMAÏDE à part

Allons; allons, c'est tout simplement un fou, et me voilà un peu rassurée.

ISAUUN.

Vous paraissez surprise de ma proposition?

LÉMAÏDE. en souriant.

Oh, j'ai tort.... Elle est si raisonnable!

ISAUUN.

Sans doute: votre fille me plaît, rien de plus naturel; je vous la demande, rien de plus simple; vous me l'accordez rien de plus juste, je l'épouse, rien de mieux. Voilà ce qui s'appelle une affaire terminée.

LÉMAÏDE.

Ah! vous épousez ma fille!

ISAUUN.

Ce soir.

LÉMAÏDE.

Je vous remercie de m'en avoir prévenue.

ISAUUN.

Sa dot est toute prête.

LÉMAÏDE.

Vous verrez qu'il n'y a plus que le repas à commander.

ISAUUN reprenant vivement

Il l'est.

LÉMAÏDE à part.

Je ne m'étais point trompée; cet homme a perdu la tête.

ISAUUN.

Vous serez satisfaite; je n'ai rien épargné.

LÉMAÏDE.

Je vous conseille de ne point vous mettre en frais....

ISAUUN d'un ton un peu ferme.

Rassurez-vous, l'argent m'inquiète peu; je sais les moyens de m'en procurer, et je vous le prouverai.

LÉMAÏDE à part.

Aïe! aïe! voilà je crois que j'en reviens à mon premier jugement. (haut) Allez, allez, mon ami, je vois bien qui vous êtes; retirez-vous, ou bientôt....

ISAUUN gaiement.

Ah! de grâce, traitez un peu plus poliment votre gendre!

LÉMAÏDE.

Vous n'en agissez de la sorte que parce que je suis seule ici.... Vous êtes bien heureux que mon neveu Yémaldin soit retenu au palais du Calife; il vous ferait bien changer de ton, lui....

ISAUUN.

Yémaldin? officier des gardes d'Isauun?

LÉMAÏDE.

Sans doute: si c'était le mérite qu'on récompensât, il devrait avoir pour le moins une place d'Emir.

ISAUUN légèrement.

Eh bien! il y en a une de vacante; il faut qu'Isauun la lui donne.

LÉMAÏDE.

Oh! dès que c'est votre avis, il n'y manquera pas; avec votre protection....

ISAUUN.

Elle en vaut bien une autre.

LÉMAÏDE.

Cela se peut; mais, encore une fois, retirez-vous, je vous prie: j'entends ma fille; épargnez-lui la frayeur que lui causerait sans doute votre présence.

ISAUUN.

Que sait-on? peut-être me traitera-t-elle moins sévèrement que vous.

N°3.

TRIO.

All^o vivace.

ZÉTULBÉ.

LÉMAÏDE.

ISAUUN.

All^o vivace.

PIANO.

fp

Alto:

stacc:

_di - te! voy - ez, voy - ez, el - le est toute in ter - di - te!

(à part regardant Zétulbé)

Quel senti -

stacc:

Quat: Hautb: crese:

ZÉT:

Quel senti - ment secret m'a - gi - te! Quel senti -

Voy - ez, elle

_ment secret l'a - gi - te! quel senti - ment secret l'a - gi - te! quel senti -

Fl: Hautb: CFS Quat: sempre crese:

Z. *ment secret m'a-gi-te! Quel senti-ment secret m'a-gi*

L. *est toute in-ter-di-te! Voyez, el-le est toute in-ter-di*

I. *ment secret m'a-gi-te! Quel senti-ment secret m'a-gi*

Z. *te! Ah!c'est lui mè-me! je le voi! Ah!c'est lui*

L. *te!*

I. *te! Ah!quel plai-sir! Quand je la voi! ah!quel plai-*

Andante.

Z. *mè-me je le voi!*

L. *Ma chère en-fant,rassu-re-*

I. *-sir! Quand je la voi!*

1^{er} Viol:

Z. Ah! c'est lui

L. -toi. ma chère enfant, rassure - toi. ma chère en -

I. Ah! quel plai -

Hautb: Cr^s Quat:

Z. mê - me, je le voi! c'est lui mê - me, je le

L. -fant, ras - su - re - toi! ma chère enfant, ras - su - re -

I. -sir, Quand je la voi! quel plai - sir, Quand je la

1^{er} et 2^d Viol:

Z. voi! oui, je le voi! ———

L. -toi ma chère enfant rassu re-toi ma chère enfant rassure - toi. Al -

I. voi! Quand je la voi! ———

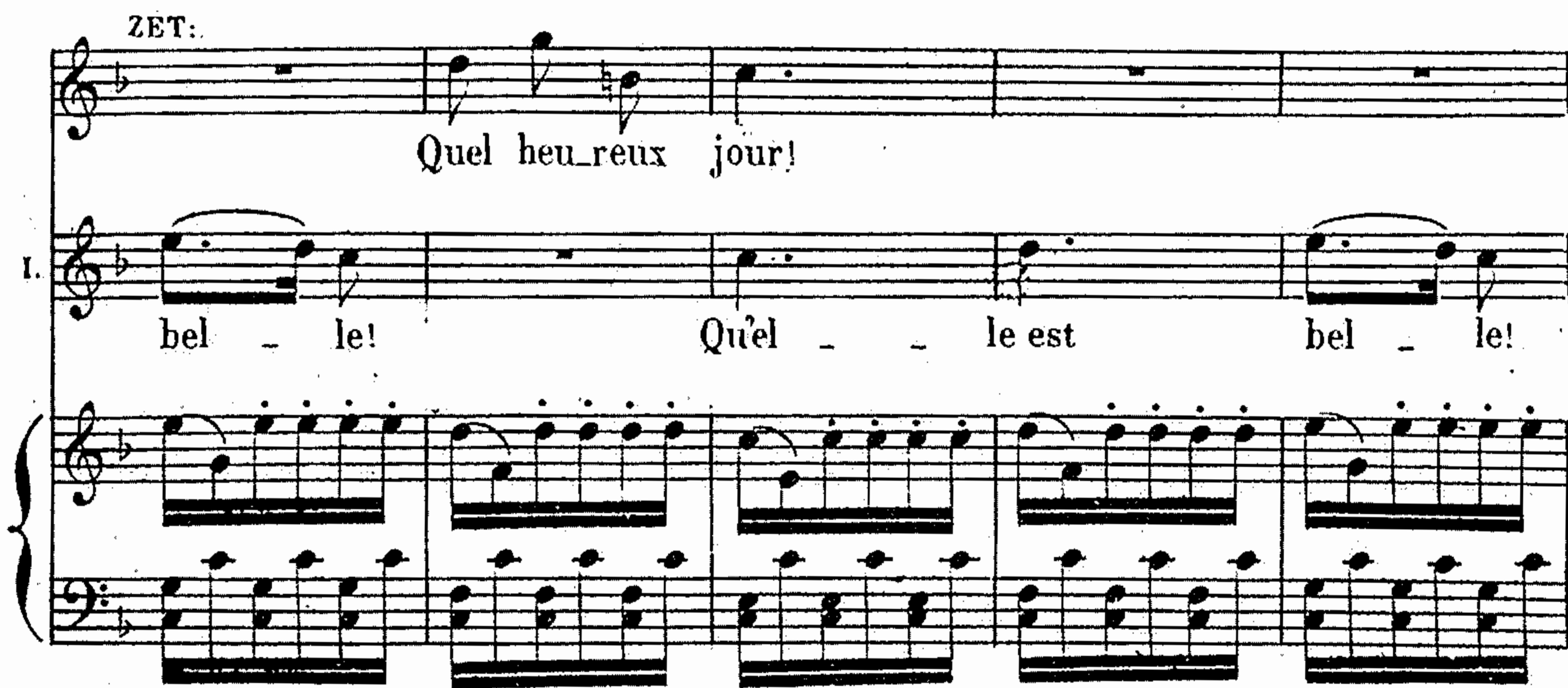
Allegro cantabile.


L. 
 - lons, mon - tre plus de cou - ra - ge! Al - lons mon - tre

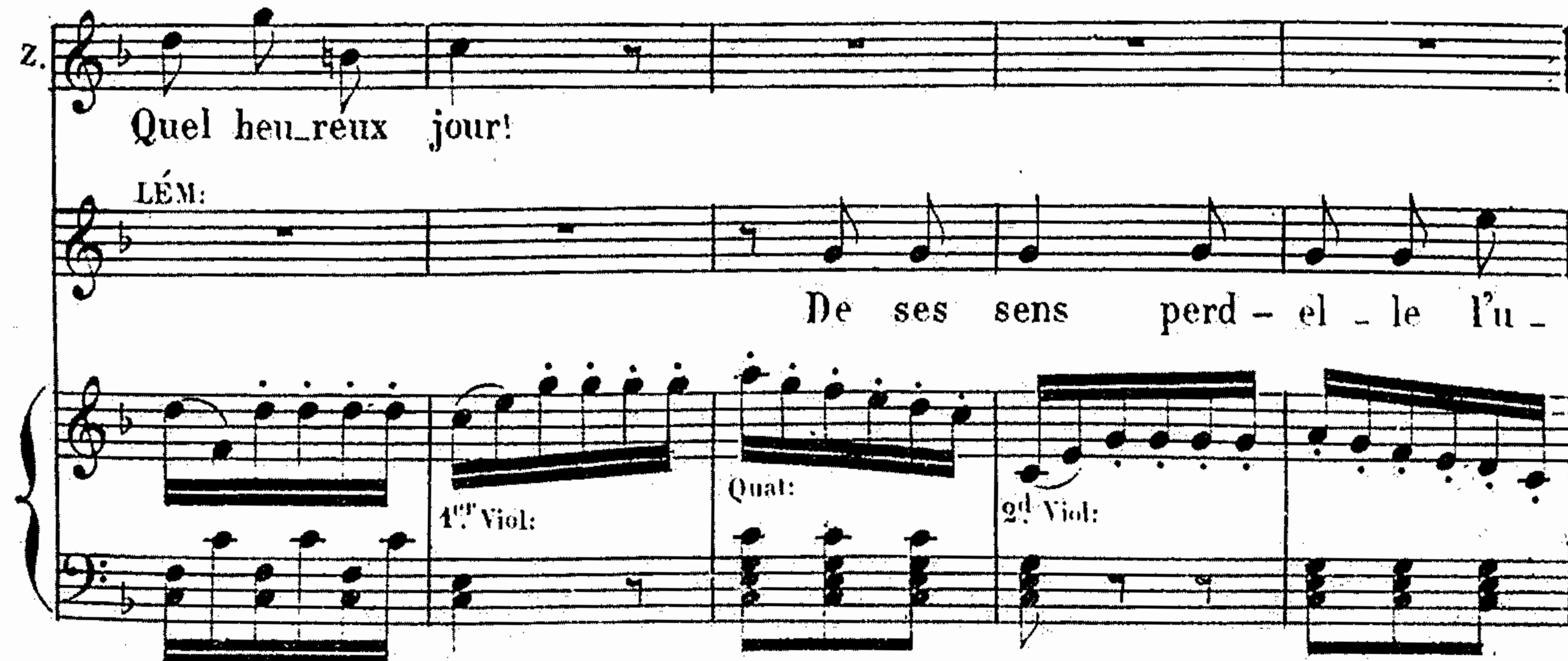
Fl: Hautb: Cl^{es} Quat:
 1^{re} Viol:


L. 
 plus de cou - ra - ge! Qu'el - le est

ISA:

ZET: 
 Quel heu - reux jour!

I. 
 bel - le! Quel - le est bel - le!

Z. 
 Quel heu - reux jour!

LÉM: 
 De ses sens perd - el - le l'u -

1^{re} Viol:
 Quat:
 2^e Viol:

1. -sa - ge?... Qui te fait te - nir ce lan - ga -

1^{er} Viol: 2^d Viol: 1^{er} Viol:

1. -ge?... Est - ce la peur?

2^d Viol: 1^{er} Viol:

ISA:

2^d Viol: 1^{er} Viol: Fl: Hautb: CFS

1. -ce l'a - mour! Je n'ai point

ZÉT:

2. peur. Quel doux pré - sa -

ISA: cresc: poco a poco.

ZÉT:

Comme je sens bat_tre mon cœur!

-ge! Quel

The first system of music features a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a 7/8 time signature. The lyrics are "Comme je sens bat_tre mon cœur!". Below the vocal line is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clefs) with a brace on the left. The piano part includes arpeggiated chords and melodic lines.

Comme je sens bat_tre mon cœur!

doux pré - sa - - ge!

f Tutti.

The second system continues the musical piece. The vocal line has the lyrics "Comme je sens bat_tre mon cœur!" and "doux pré - sa - - ge!". The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* (forte) and the instruction "Tutti." in the final measure.

Qu'ai - je fait!... que viens - je de di - re! Qu'ai - je

LÉM:

Comment donc!... que veut-el - le di re? Comment

The third system contains the lyrics "Qu'ai - je fait!... que viens - je de di - re! Qu'ai - je" and "Comment donc!... que veut-el - le di re? Comment". It includes a section labeled "LÉM:" and a piano accompaniment with a complex chordal texture.

Z.
fait!.. que viens - je de di - re!

L.
donc!.. que veut - el - le di - re?..

p CFS Alto.. B^{ns} Alto..

Z.
Comme je sens bat - tre mon cœur! Comme je sens

L.
El - le rou - git!

ISA:
Comme je sens bat - tre mon cœur! Comme je sens

Viol.:

Z.
bat - tre mon cœur! Quel mo - ment plein de dou - ceur! Mon front rou -

L.
El - le sou - pi - reel - le rou - git, el - le sou - pi - reel -

I.
bat - tre mon cœur! Ah! quel mo - ment plein de dou - ceur!

f

2. -git, et je sou - pi - re, Ah! quel mo - ment

1. -le rou - git el - le sou - pi - re, Est - ce l'ef - fet

1. el - le rou - git, el - le sou - pi - re, Ah! quel mo - ment

Tutti.

2. plein de dou - ceur!

1. de la fray - eur?

1. plein' de dou - ceur!

P Cors. Alto.

B. Alto.

2. Comme je sens bat - tre mon cœur! Comme je sens

1. El - le rou - git

1. Comme je sens bat - tre mon cœur! Comme je sens

Viol.

Z. bat - tre, mon cœur! Quel mo - ment plein de dou - ceur! Mon front rou -

I. el - le sou - pi - re, el - le rou - git, el - le sou - pi - re el -

I. bat - tre mon cœur! Ah! quel mo - ment plein de dou - ceur!

Z. - git, et je sou - pi - re! Mon front

I. - le rou - git el - le sou - pi - re, Son front

I. El - le rou - git, el - le sou - pi - re, Son front

crsc.

crsc.

crsc.

P Fl: Haut: Cors.

Z. rou - git, et je sou - pi - re!

I. rou - git, el - le sou - pi - re,

I. rou - git, el - le sou - pi - re!

f Tutti. 4^e Viol:

f

Z. Ah! quel mo - ment plein de dou - ceur! Ah! quel mo - ment

L. *f* Est - ce l'ef - fet de la fray - eur? Est - ce l'ef - fet

I. *f* Ah! quel mo - ment. plein de dou - ceur! Ah! quel mo - ment

f Tutti.

Z. plein de dou - ceur! Ah! quel mo - ment

L. de la fray - eur? Est - ce l'ef - fet

I. plein de dou - ceur! Ah! — quel mo - ment plein de dou - ceur! Ah! —

p 2^d Viol. *f* Tutti. 2^d Viol.

Alto. Alto.

Z. Ah! — quel mo - ment plein de dou - ceur!

L. Est - ce l'ef - fet de la fray - eur?

I. — quel mo - ment — quel mo - ment plein de dou - ceur!

f Tutti.

2. Quel mo - ment plein de dou - ceur!

1. Est - ce l'ef - fet de la fray - eur?

1. Quel mo - ment plein de dou - ceur!

f *p* Cors. Alto.

2. Com - me je sens bat - tre mon

1. El - le rou -

1. Com - me je sens bat - tre mon

p Fl: Viol.

2. cœur! Comme je sens bat - tre mon cœur! Quel mo - ment

1. - git, el - le sou - pi - re, el - le rou -

1. cœur! Comme je sens bat - tre mon cœur! Ah! quel mo -

f Fl: Viol.

Z. plein de dou - ceur! Ah! quel mo - ment plein de dou - ceur!

L. - git, el - le sou - pi - re, el - le rou - git, el - le sou -

I. - ment plein de dou - ceur! Ah! quel mo - ment plein de dou -

Z. Ah! quel mo - ment

L. - pi - re, Est - ce l'ef - fet

I. - ceur! Ah! quel mo - ment plein de dou - ceur Ah! quel mo -

2^d Viol: *f* *Tutti* 2^d Viol:


Alto.


Z. Ah! quel mo - ment plein de dou - ceur! Ah! quel mo -


L. Est - ce l'ef - fet de la fray - eur? Est - ce l'ef -

I. - ment quel mo - ment plein de dou - ceur! Ah! quel mo -


Tutti *f* 8

Z. 
 _ment plein de dou_ceur! Ah! quel mo_ment plein de dou_

L. 
 _fet de la fra_yeur? Est - ce l'ef_fet de la fray_

I. 
 _ment plein de dou_ceur! Ah! quel mo_ment plein de dou_

8-----



Z. 
 _ ceur!

L. 
 _ eur?

I. 
 _ ceur!

8-----



LÉMAÏDE, à Zetulbè.

Allons, remets toi... Comment la vue de cet homme peut-elle..

ZÉTULBÈ.

Ah! ma mère! vous voyez en lui...

LÉMAÏDE.

Qui donc?

ZÉTULBÈ.

Celui dont je vous entretenais encore ce matin.

ISAUUN, à part.

J'étais donc présent à sa pensée!

LÉMAÏDE.

Eh bien! quand je te disais que c'était... Il ne me manquait plus que de le voir, pour en être sûre! Je ne m'étonne plus, à présent, qu'il soit venu s'offrir lui-même pour ton époux.

ZÉTULBÈ, troublée.

Ah! ma mère!

LÉMAÏDE.

Allons, allons, rassure-toi; il ne le sera

jamais.

ISAUUN.

L'arrêt est sévère; heureusement qu'on peut en rappeler.

LÉMAÏDE.

Il croit, que parce qu'il t'a enlevée des mains de ses camarades...

ZÉTULBÈ.

De ses camarades! ah! ma mère, que dites vous?

LÉMAÏDE.

Je ne la conçois pas! Mais, regarde-le donc, regarde-le, je t'en prie; et juge toi-même si je puis...

ISAUUN.

Un peu de modération, ma bonne Lémaïde!

LÉMAÏDE.

Patience! j'attends quelqu'un qui saura bien...

ISAUUN, en riant.

Tenez, croyez-moi, vous aurez beau faire, il est décidé que vous aurez pour gendre il Bondocani.

LÉMAÏDE, *faisant la grimace.*

Il Bondocani?... quel nom!

ZÉTULBE.

Mais, ma mère, c'est un nom tout comme un autre.

LÉMAÏDE.

Moi, je pourrais donner un tel époux à ma fille, lorsque j'ai refusé pour elle l'Emir!

ISAUUN.

L'Emir? voilà grand chose?

LÉMAÏDE.

Mais, quand il ne savait que le chef des gens de votre profession!

ZÉTULBE.

Ma mère! pouvez vous le traiter ainsi!

LÉMAÏDE, *à part.*

En vérité, si je n'attribuais pas à la reconnaissance un pareil intérêt... (*à Isauun.*) Allons, pour la dernière fois, sortez, vous dis-je, ou craignez...

SCÈNE X.

LES PRÉCÉDENTS, KÉSIE.

Voici le Cadi.

ISAUUN, *à part.*

Le Cadi! heureusement qu'il sait....

LÉMAÏDE, *à part, avec joie.*

Le voilà pris! (*haut.*) Ah! ah! mon ami, vous vous seriez fort bien passé de cette visite.

ISAUUN.

Pourquoi donc?

LÉMAÏDE.

Mais c'est le Cadi, vous dis-je.

ISAUUN.

Eh bien, tant mieux! il ne pouvait pas venir plus à propos; il fera tout de suite le contrat de mariage.

LÉMAÏDE.

Comment! vous oserez paraître devant un Cadi?...vous?

ISAUUN.

Devant cinquante, s'il le faut.

LÉMAÏDE, *à part.*

Voilà un fripon bien hardi! Mais vous ne savez pas que c'est peu pour lui d'être méchant, bavard, entêté...

ISAUUN.

Il sera tout ce qu'il voudra; je ne le crains pas.

LÉMAÏDE.

Il traite donc mieux les gens de votre espèce que ses créanciers. (*à part.*) Tachons au moins qu'il nous débarrasse de cet homme. Toi, Késie, va porter mon ouvrage chez ta mère, et recommande lui de le vendre le plutôt possible. (*Késie sort.*)

SCÈNE XI.

LES PRÉCÉDENTS, LE CADI.

LÉMAÏDE.

Bon jour, seigneur Cadi.

LE CADI.

Eh bien! vous lasserez-vous enfin de me faire aller, venir et revenir sans cesse pour vous

demander une somme qui m'est légitimement due? Croyez vous avoir affaire à ces petits créanciers sans crédit, sans fortune, et qui par conséquent peuvent attendre aussi long-temps que l'on veut? est-ce ainsi qu'on doit en agir envers un Cadi? Ou donc est ce respect, ces égards dus aux talents, aux vertus, à la science, au mérite, à moi enfin?

LÉMAÏDE.

Seigneur Cadi, j'en suis désolée; mais, pour le présent, il m'est impossible de vous satisfaire, et je ne puis que vous engager à prendre....

LE CADI, *vivement.*

Quoi?

LÉMAÏDE.

Un peu de patience. Mais puisque vous voilà, usez, je vous prie, de votre pouvoir...

LE CADI, *vivement.*

Je ne puis rien.

LÉMAÏDE, *de même.*

Ecoutez moi!...

LE CADI.

Je n'écoute rien.

LÉMAÏDE.

Lorsque vous saurez...

LE CADI.

Je ne sais rien.

LÉMAÏDE.

Que j'ai chez moi....

LE CADI, *avec beaucoup d'action.*

Sinon que je suis...

LÉMAÏDE, *à part, de même.*

Un fripon....

LE CADI, *de même.*

Résolu à vous poursuivre.... Pour la dernière fois, vous ne voulez point me payer?

LÉMAÏDE.

Non.

LE CADI.

Suffit, je vais prendre acte de ce refus.

LÉMAÏDE.

Je vous le permets.

ISAUUN, *au Cadi.*

Et moi, je vous le défends!

ZÉTULBE, *bas à Isauun.*

Que faites vous?

ISAUUN.

Ce que je dois.

LE CADI.

Qui êtes-vous, pour parler ainsi?

ISAUUN.

Je vous l'apprendrai.

LE CADI.

Insolent! n'oublie pas le respect qu'on doit à un Cadi.

ISAUUN.

Rappelle-toi donc celui qu'on doit au malheur!

LE CADI.

Qu'on me paye!

ISAUUN.

Quelle somme?

LE CADI.

Cent sequins.

ISAUUN.

Sois tranquille.

LE CADI.

Il me les faut!

ISAUUN.

Tu les auras.

LE CADI.

Tout de suite.

ISAUUN, *lui jetant une bourse sur la table.*

Les voilà.

LE CADI.

C'est ma foi vrai!

LÉMAÏDE.

Je n'en reviens pas.

LE CADI, *à Lémaïde, lui faisant signe d'approcher.*

Savez-vous bien que cet homme a une manière de s'exprimer très-éloquente? Quel est-il?

LÉMAÏDE.

Je serais bien embarrassée de vous le dire; tout ce que je sais, c'est que, depuis une heure, il me fait tourner la tête; et que, si je l'en crois, il s'appelle Il Bondocani.

(Le Cadi se lève avec précipitation, et renverse la table.)

Eh bien! qu'avez-vous donc?

LE CADI, *dans la plus grande agitation.*

Mille pardons, ma bonne dame! mille pardons!... Vous dites que cet homme s'appelle...

LÉMAÏDE.

Hé mon Dieu! ne me faites pas répéter ce vilain nom-là!

LE CADI.

Voyons, dites toujours; il s'appelle...

LÉMAÏDE.

Il Bondocani.

LE CADI, *courant comme un fou.*

Se peut-il?... Il Bondocani!... Et moi qui... Ali! alla! ali! alla!

(Isauun lui fait signe de se retirer; il se sauve de toutes ses forces, sans se donner le temps de prendre son argent, et tous jours en criant: Ali! alla!)

SCÈNE XII.

ISAUUN, LÉMAÏDE, ZÉTULBÈ.

LÉMAÏDE.

Est-il fou? Vous me direz peut-être, à la fin, ce que tout cela signifie! À votre nom seul, il perd la tête; au moindre signe, il vous obéit; et ce qu'il y a de plus incompréhensible, il part sans prendre son argent! Au reste je n'en suis pas fâchée; cela fait que vous pourrez remporter cette bourse; car vous jugez bien que je ne souffrirai point...

ISAUUN.

Y pensez-vous, Lémaïde?

LÉMAÏDE, *lui remettant la bourse dans la main.*

Reprenez votre argent, vous dis-je.

ISAUUN.

J'y consens donc, mais pour le renvoyer sur-le-champ au Cadi.

LÉMAÏDE.

Encore une fois, je ne conçois point...

ISAUUN.

Laissons-là votre étonnement, ma bonne mère; il nous reste des affaires plus essentielles à terminer... Je vous quitte, et vais m'occuper de différentes dispositions relatives à mon mariage.

LÉMAÏDE.

Allons, il n'en démordra pas!

ISAUUN.

Vous ne tarderez point à recevoir les bijoux, les étoffes, et mille autres bagatelles de cette espèce; comme par exemple les vingt mille sequins que je vous destine pour présent de nocce.

ZÉTULBÈ, *bas à Lémaïde.*

Vingt mille sequins, ma mère!

ISAUUN.

De plus, comme, au point où nous en sommes, nous devons en agir sans façon, je viendrai souper ce soir avec vous.

LÉMAÏDE, *très-effrayée.*

Non pas, je vous en prie! Si jamais...

ISAUUN, *l'interrompant.*

Je me charge de tous les préparatifs du repas, de manière que vous n'aurez aucun soin à vous donner.

LÉMAÏDE.

Ne vous avisez pas...

ISAUUN, *l'interrompant.*

Au revoir donc, ma tendre mère!... Adieu, Zétulbè! adieu, vous l'unique objet de toutes mes pensées.

SCÈNE XIII.

LÉMAÏDE, ZÉTULBÈ.

ZÉTULBÈ.

Ma mère, vous avez beau dire, je vous réponds que cet homme est honnête et très-honnête, même.

LÉMAÏDE.

Eh! quelles preuves as-tu?

ZÉTULBÈ.

Le service qu'il m'a rendu, la tranquillité qu'il témoigne, et surtout l'intérêt qu'il m'inspire.

LÉMAÏDE, *à part.*

Me serais-je donc abusée sur le sentiment qu'elle éprouve!

ZÉTULBÈ.

Que dites-vous donc, ma mère?

LÉMAÏDE.

Que la reconnaissance est la vertu des bons cœurs, et que tu l'éprouves... car, sans doute, c'est elle seule qui t'aime à ce point?

ZÉTULBÈ.

La reconnaissance!... Tenez, ma mère, jugez vous-même du sentiment qu'a fait naître en moi ce jeune inconnu.



N^o 4.
ROMANCE.

Allegretto:

ZÉTULBÈ.

espressivo.

Quint: 1^{re} Viol: *p*

PIANO.

1^{er} COUP: De_puis le jour ou son cou_ra_ge Dai_gna s'armer

2^e COUP: Quand je le vois, mon cœur s'a_gi_te, Plus de pei_ne, a_

en ma faveur, Tout me rap_pel_le son i_ma_ge, La

lors plus d'en_nui! Mais! hé_las si_tôt qu'il me quit_te, Le plai_

paix a fui loin de mon cœur! Je dé - si - re et crains sa pré -

- sir s'é - loigne a - vec lui!.. Je gé - mis, je souffre en si -

- sen - ce... Je dé - si - re et crains sa pré - sen - ce. Si c'est de la re -

- len - ce, Je gé - mis, je souffre en si - len - ce! Si c'est de la re -

rall.

rall.

rall.

- con - nais - san - ce, Personne ah! person - ne je crois, N'en eut ja -

- con - nais - san - ce, Personne ah! person - ne je crois, N'en eut ja -

1^{re} Viol: Bas:

- mais ——— autant que moi! N'en eut ja — mais au — tant que moi! N'en eut ja —
 - mais ——— autant que moi! N'en eut ja — mais au — tant que moi! N'en eut ja —

Haut: Cors.
 Bas: Solo. 3^e Bassa.

- mais au — tant que moi! *Sur la ritournelle, Lémaïde dit à part: Imprudent!*
 - mais au — tant que moi!

Haut: 1^{re} Viol: 2^d Viol:
 Bas:
 B.

LÉMAÏDE.

Et, sans doute, croyant toujours ne céder qu'à un juste mouvement de reconnaissance, tu aurais fini par accepter sa proposition?

ZÉTULBÈ.

Je le crois, ma mère.

LÉMAÏDE.

Mais réfléchis donc un instant: si cet il Boudocani eût été vraiment digne d'aspirer à ta main, eût-il gardé le silence sur sa famille, sur sa fortune? eût-il accompagné l'offre qu'il m'a faite, de mille plaisanteries plus déplacées les unes que les autres? Je te le demande: est-ce ainsi qu'un homme qui aurait eu des vues honnêtes en aurait agi dans une pareille circonstance?

(La nuit vient par degrés pendant le reste de la scène.)

ZÉTULBÈ.

Quoi! il serait possible!... Ah ma mère! vous pénétrez mon âme de douleur et de crainte!... Vous conviendrez cependant que sa conduite envers le Cadi, et ces vingt mille sequins qu'il nous a...

LÉMAÏDE.

Plus ses promesses sont éblouissantes, moins nous devons y compter. Vingt mille sequins! mais ce serait un trésor. Ya, ya, tu les attendras long-temps!

ZÉTULBÈ.

Je ne sais; mais de certains pressentimens me disent le contraire. *(à part)* Ah! puissent-ils ne pas me tromper!

LÉMAÏDE.

Allons, allons, laissons cet homme dont, sans doute, nous n'entendrons plus parler: il est tard, et nous devons songer... Mais quel tapage!

N^o 5.
CHOEUR.

Des gens d'Isaïen paraissent apportant des étoffes, des bijoux, des girandoles, des tapis, des plats remplis de fruits, etc.; Allegro.

PIANO.

crese.
p Fl: Cors. Bas: Quat:

ff Tutti.

Moderato.

1^{re} et 2^e DESSUS.

p dolce:

C'est i - ci le séjour des grâ - ces, Leur mère est présente à nos

H.C. TAILLES.

C'est i - ci le séjour des grâ - ces, Leur mère est présente à nos

BASSES.

C'est i - ci le séjour des grâ - ces, Leur mère est présente à nos

p Quat: Cors. Bas:

yeux. C'est i - ci le séjour des grâ - ces, Leur mère

yeux. C'est i - ci le séjour des grâ - ces, Leur mère

yeux. C'est i - ci le séjour des grâ - ces, Leur mère

est présente à nos yeux. Doux plai - sirs vo - lez sur ses tra - ces
Comme les dessus.

est présente à nos yeux.

est présente à nos yeux. Doux plai - sirs vo - lez sur ses tra - ces

Tutti.

Bas :

Doux plai - sirs vo - lez sur ses traces, Et ve - nez et ve - nez venez venez ve -

Doux plai - sirs vo - lez sur ses traces, Et ve - nez et ve - nez venez venez ye -

f p

f p

f p

Fl: Haut: Ck: Bas: Viol: staccato.

f

- nez venez parer ces lieux Et ve - nez et ve - nez venez venez ve - nez venez parer ces

f

- nez venez parer ces lieux Et ve - nez et ve - nez venez venez ve - nez venez parer ces

8^è

f Tutti. *p*

lieux.

lieux.

f Tutti.

H.C. TAILLES.

Lénaide s'adressant à un des gens. Allons, mettons nous à l'ou_vra_ge mettons nous à l'ou_vrage. mettons
Puis-je savoir?..

Allons, mettons nous à l'ou_vra_ge mettons nous à l'ou_vrage. mettons

nous à l'ou_vrage. Pla_çons d'a_

nous à l'ou_vrage.

p 2^d Viol: Fl: 1^{re} Viol:

_bord les ta_pis.

Pla_çons d'a_bord les ta_

Lénaide s'adressant à d'autres.
Mais dites-moi?

oui, oui, oui, oui, la ta_ble la

-pis. oui, oui, oui, oui,

f Viol:Alto:Tutti. Viol:Alto:Tutti. Fl: Viol: Hautb:

ta_ble Approchez da_van - ta_ge.

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'ta_ble Approchez da_van - ta_ge.' The middle staff is a bass line. The bottom two staves are a piano accompaniment, with the right hand playing a melodic line and the left hand playing chords.

Ap_pro_chez appro_chez. *Lémaïde*, Qui vous Couvrons la de fleurs de
a commandé?... *Les Sop: comme les dessus.*

Ap_pro_chez appro_chez. Couvrons la de fleurs de

f Tutti. *Haut: Viol:*

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Ap_pro_chez appro_chez. Lémaïde, Qui vous Couvrons la de fleurs de a commandé?... Les Sop: comme les dessus.' The middle staff is a bass line with lyrics 'Ap_pro_chez appro_chez. Couvrons la de fleurs de'. The bottom two staves are a piano accompaniment, with the right hand playing a melodic line and the left hand playing chords. The dynamic marking 'f' and 'Tutti.' are present, along with the instruction 'Haut: Viol:'.

fleurs et de fruits. Couvrons la de fleurs de fleurs et de fruits. *Lémaïde*, Vous ne vou
lez donc pas me dire
qui vous a commandé.

fleurs et de fruits. Couvrons la de fleurs de fleurs et de fruits.

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'fleurs et de fruits. Couvrons la de fleurs de fleurs et de fruits. Lémaïde, Vous ne voulez donc pas me dire qui vous a commandé.' The middle staff is a bass line with lyrics 'fleurs et de fruits. Couvrons la de fleurs de fleurs et de fruits.' The bottom two staves are a piano accompaniment, with the right hand playing a melodic line and the left hand playing chords.

Un des gens faisant à Lénaïde un grand salut.

casset.

C'est

1^{er} et 2^d Violon. Alto.

Lénaïde, quoi! Deux autres sa-
votre maître? luant de même.

il Bon - do - ca - ni!

Un homme mieux mis que les autres présente une cassette très bril-
lante à Lénaïde et deux autres personnes qui l'accompagnent portent
un grand coffre.

Lénaïde de plus en
plus étonnée... qui
m'envoie cela?.

c'est il Bon - do - ca - ni!

Lénaïde: je le veux ab-
solutement!..

1^{ers} et 2^d DESSUS.
dolce.

tutti.

C'est il Bon - do - ca - ni C'est i - ci le séjour des

C'est il Bon - do ca ni C'est i - ci le séjour des

C'est il Bon - do - ca - ni C'est i - ci le séjour des

f *p* Quat: Cors. Bas:

grâ - ces, leur mè - re est présente à nos yeux. Doux plai -

grâ - ces, leur mè - re est présente à nos yeux. Doux plai -

grâ - ces, leur mè - re est présente à nos yeux. Doux plai -

tutti.

Bas:

- sirs vo - lez sur ses tra - ces, Doux plai - sirs vo -

- sirs vo - lez sur ses tra - ces, Doux plai - sirs vo -

- lez sur ses traces, Et ve - nez et ve - nez venez venez ve -

- lez sur ses traces, Et ve - nez et ve - nez venez venez ve -

8

f *p* Fl: Hautb: Bas: Viol:

...nez venez parer ces lieux. Et venez et venez venez venez...

...nez venez parer ces lieux.

L'HOMME.
Il se nomme il Bondocani.
LÉMAÏDE, *impatiente*.
Hé bon! dieu je le sais de reste; mais que fait-il?
L'HOMME.
Je l'ignore.
LÉMAÏDE.
Où demeure-t-il?
L'HOMME.
On ne me l'a point dit.
LÉMAÏDE.
Il est donc bien riche?
L'HOMME.
C'est ce que je ne sais point: mais permettez que, suivant l'ordre d'il Bondocani, on dépose ces effets dans la chambre voisine.
LÉMAÏDE.
Allons allons tout ceci n'est qu'un songe.

ce serait cependant dommage de me réveiller car il commence à devenir intéressant.

(L'homme sort de la chambre, fait un profond salut à Lémaïde et s'éloigne à pas lents et mesurés, ainsi qu'il est entré. Les autres vont pour le suivre; Lémaïde les arrête, et les ramenant sur le devant de la scène, leur dit d'une voix suppliante)

Mes amis! mes chers amis! par complaisance, par charité, par grâce, instruisez-moi des titres et de la profession de votre maître.

L'HOMME.

Nous n'en savons pas plus que vous... Mais quant à son nom il s'appelle...

LÉMAÏDE, *hors d'elle*.

Hé! je le sais mieux que vous, encore une fois dites moi seulement...

p

C'est i - ci le séjour des grâ - ces, Leur

p

C'est i - ci le séjour des grâ - ces, Leur

C'est i - ci le séjour des grâ - ces, Leur

tutti. p

Alto.

en s'éloignant.

mè - re est présente à nos yeux. C'est i - ci

mè - re est présente à nos yeux. C'est i - ci

mè - re est présente à nos yeux. C'est i - ci

le séjour des grâ - ces. C'est i - ci le séjour des

le séjour des grâ - ces. C'est i - ci le séjour des

le séjour des grâ - ces. C'est i - ci le séjour des

morendo. sempre morendo.

grâces, Leur mère leur mère est présente à nos yeux. Leur

grâces, Leur mère leur mère est présente à nos yeux. Leur

grâces, Leur mère leur mère est présente à nos yeux. ouï Leur

Fl: Cors: morendo. Hautb: Clar: Fl: Cors.

mère leur mère est présente à nos yeux.

mère leur mère est présente à nos yeux.

mère leur mère est présente à nos yeux.

pp

Just:

SCÈNE XV.

LÉMAÏDE ZÉTULBÉ

LÉMAÏDE.

D'honneur mon esprit se trouble... Est-ce ici ma maison?... Suis je bien Lémai - de?... Cet homme... Ces présens... Il faut qu'il y ait quelque chose de surnaturel dans tout cela.

ZÉTULBÉ.

Ah! vous commencez donc à revenir sur le compte d'il Bondocani? c'est heureux!

LÉMAÏDE.

Eh effet, tout ce que je vois prouve que je l'avais mal jugé...

ZÉTULBÉ.

Comment avez-vous pu vous y méprendre? Son ton, sa figure, enfin tout en lui semblait annoncer un homme honnête et généreux. Que je suis soulagée! je me sens d'une joie, d'un contentement!... *(a part)* Si j'en crois l'espoir qui m'anime, bientôt rien ne s'opposera plus à notre félicité.

SCÈNE XVI.

LÉMAÏDE ZÉTULBÉ KÉSIE

KÉSIE arrivant toute effrayée.

Ah Ciel!

LÉMAÏDE.

Quoi donc?

KÉSIE, *apercevant ce qui est dans l'appartement.*

Mais que vois je!.. Tout semble confirmer...

LÉMAÏDE

Comment?

KÉSIE.

L'ignorez-vous encore? Cet homme que vous avez reçu...

ZÉTULBÉ.

Eh bien?

KÉSIE.

C'était un chef de voleurs.

LÉMAÏDE ET ZÉTULBÉ.

Qu'entends - je!

KÉSIE.

On est à sa poursuite, et bientôt....

LÉMAÏDE *a Zetulbe la contrefaisant.*

Je vous le disais bien, ma mère mes pressentimens ne m'ont jamais trompée....
Et moi qui avais la bonhomie de me laisser persuader!... Mais voilà que c'est fini; ne m'en parle plus au moins.

ZÉTULBÉ.

Devez-vous vous en rapporter à cette étourdie? *(à Késie)* D'ou sais-tu cette nouvelle?

KÉSIE.

Elle court déjà toute la ville, et depuis la maison de ma mère jusqu'ici, je n'ai entendu parler que de cela; ce qu'il y a de pis, c'est que votre maudit voisin, cet homme abominable, l'Émir, enfin, vient de vous dénoncer au Juge comme complice du brigand qu'on poursuit.

ZÉTULBÉ.

O Ciel!

LÉMAÏDE.

Il est donc parvenu à ses fins! et de quoi peut-il m'accuser?

KÉSIE.

De receler dans votre maison les différents objets volés par ces Arabes, entr'autres choses une cassette enrichie de pierres précieuses qu'il a vu passer sous sa fenêtre, et qu'il dit appartenir au Calife....

LÉMAÏDE.

Au Calife!

ZÉTULBÉ.

Quelle calomnie!

LÉMAÏDE.

Nous voilà vraiment impliquées dans une jolie affaire!

ZÉTULBÉ.

Tout ceci est l'ouvrage de l'Émir.

Yémaldin vous avait prévenu de ses projets, et le malheureux il Bondocani se trouve enveloppé dans sa vengeance.

LÉMAÏDE.

Comment tu crois... Pour moi, j'ai la tête tellement étourdie de tout ce que j'ai vu, de tout ce que j'ai entendu aujourd'hui, que je ne sais plus ce que je pense, ce que je dis, ni ce que je fais.

KÉSIE.

Quel que soit cet il Bondocani, il fera bien de ne pas approcher davantage de cette maison; car la Justice ne tardera pas à s'y rendre.

ZÉTULBÉ.

O Ciel! il ignore peut-être ce qui se passe, et va revenir comme il nous l'a promis.

LÉMAÏDE, *très effrayé.*

C'en est fait de nous!

ZÉTULBÉ, *de même*

S'il vient, il est perdu!

LÉMAÏDE, *avec colère.*

Par quelle fatalité le Ciel nous a-t-il envoyé ce maudit Arabe!

SCÈNE XVII.

LES PRÉCÉDENS ISAUUN.

LÉMAÏDE.

Encore lui!

ISAUUN.

Vous voyez que je suis exact au rendez-vous.

LÉMAÏDE.

Qui que tu sois; honnête homme, voleur, ou sorcier: sauve toi; fuis, te dis-je, je te l'ordonne!

ZÉTULBÉ.

Et moi, je vous en prie.

LÉMAÏDE.

Les officiers de justice vont venir, ils te cherchent

ISAUUN.

Laissez-les faire; j'ai tellement barrica-

dé la porte, qu'il leur faudra du temps pour l'enfoncer.

LÉMAÏDE *se jetant sur un siège auprès de la table.*

Quel sort affreux nous attend!

ISAUUN.

Quel charmant repas nous allons faire!

LÉMAÏDE.

Toutes mes craintes sont justifiées!

ISAUUN.

Tous mes vœux sont comblés!

LÉMAÏDE.

Mais songe donc que ces gens de la police

ISAUUN.

Ont soupé; soupions à notre tour.

LÉMAÏDE.

Ah bien oui! souper!

ISAUUN.

Allons, Zétulbé, prenez place à côté de votre mère.

ZÉTULBÉ, *à part.*

Je ne sais pourquoi; mais sa présence me rassure.

(Isauun la conduit à table et s'y met aussi)

ISAUUN

Je vois avec plaisir que mes ordres ont été fidèlement suivis. Quel délicieux instant! qu'il est cher à mon amour!... (il boit.) Ce repas sans façon, ce lieu simple, mais embelli par vos charmes; la gaieté de votre mère (on entend du bruit dans la rue) et surtout, l'aimable tranquillité dont nous jouissons, tout cela me ravit et je me sens transporté.

KÉSIE *qui a regardé par la fenêtre.*

C'est la Justice!

LÉMAÏDE.

Voilà notre dernière heure!

ISAUUN.

Buvons: ce vin de Chiros n'a point son pareil; mais pour qu'il ne manque rien à la fête, il faut chanter, et je vous donne l'exemple.

COUPLETS et MORCEAU D'ENSEMBLE.

All^{to}

PIANO.

1^{re} Fl: Clar:

Cors.

f tutti.

1^{er} COUPLET.

2^{me} COUPLET.

Pour obte - nir cel - le qu'il ai - me, L'un é - blou -

L'un dans les ha - zards de la guer - re, Trou - ve le

Quat:

- it par la gran - deur; A - se voir ai - mé pour lui

bon - heur de ses jours; L'au - tre sous le toit so - li -

à l'épouse qui vient à lui.

mê - me, Un au - tre met tout son bon - heur... Mes chers a -

- tai - re Du tendre ob - jet de ses a - mours... Mes chers a -

très gaîment.

I. *mis, dans cet - te vi - e, Chacun a son goût, sa fo - li - e, Le meil -*

légèrement.

1^r Viol

Clar. Cors,

I. *leur est de bien jou - ir, Chantons l'a - mour et le plai - sir! Chantons l'a -*

ZÉTULBÉ.

KÉSIE.

LÉMAÏDE.

f Ah! si du moins il pou - vait

I. *mour et le plai - sir!*

Chœur de Gens de Justice frappant à la porte.

f Frappons, frap - pons, forçons - les d'ou -

Frappons, frap - pons, forçons - les d'ou -

f Tutti.

CHŒUR dans la coulisse.

Z.
K.
L.

fuir! Ah! si du moins il pouvait

I. *ad lib.*
Oui chan_tons, chantons l'a_mour et le plaisir! Chan_tons l'a_mour et le plai_

vrir! Forçons les d'ouvrir Forçons les d'ou

vrir! Forçons les d'ouvrir Forçons les d'ou

p Fl. Cors. Viol. *ff* Tutti. *p* *f*

1^{re} fois. 2^{de} fois.

Z. fuir! fuir!

K. fuir! fuir! Oh! ciel ils ont brisé la porte! (à Isaum)

L. fuir! fuir! Eh!

I. _sir! _sir!

_vrir. _vrir.

_vrir. _vrir.

f Tutti.

ISAACUN.

LEM:

1. bien... tu l'en_tends! Que n'importe! que n'importe! Malheu_

The first system of music consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

ritard.

ISAACUN.

1. _reux tuveux donc pé_rir! Mes chers a_mis dans cet_te vi_e, Chacun a

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a section marked 'p B. Quat.' (piano, Basso Continuo) with a specific rhythmic pattern.

2. Main_te _nant que de _ve _

On frappe deux coups.

3. Main_te _nant que de _ve _

4. Main_te _nant que de _ve _

The third system of music features three vocal lines (2., 3., and 4.) and a piano accompaniment. The vocal lines are in different registers and have similar melodic phrases. The piano accompaniment provides a steady accompaniment.

1. son goût, sa fo_li _ e...

The fourth system of music features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a section marked 'fp Quat. Clar. Cors. fp' (fortissimo, Quatour, Clarinettes, Corsos, fortissimo).

Z. *_ nir ! Main_te _ nant que de _ ve _ nir !*

K. *_ nir ! Main_te _ nant que de _ ve _ nir !*

L. *_ nir ! Main_te _ nant que de _ ve _ nir !*

I. *Chan_tons l'a _*

fp

Z. *D'ef _*

K. *D'ef _*

L. *D'ef _*

I. *_ mour et le plai_sir ! Chan_tons l'a _ mour et le plai_sir ! Chan_tons l'a _*

f Tutti

Z.
_ froi je me sens sai - sir. D'ef - froi je me sens sai -

K.
_ froi je me sens sai - sir. D'ef - froi je me sens sai -

L.
_ froi je me sens sai - sir. D'ef - froi je me sens sai -

1.
_ mour et le plai - sir! Chantons l'a - mour et le plai -

le Juge à leur tête.

Z.
_ sir!

K.
_ sir!

L.
_ sir!

1.
_ sir!

Pourquoi donc cette ré - sis - tan - ce? Elle au - ra sa ré - com -

Pourquoi donc cette ré - sis - tan - ce? Elle au - ra sa ré - com -

(à Ismaun)

Le JUGE seul.

- pen - se! Nous voi_là maîtres de vous. D'Isa_uun, qu'on me re-

- pen - se! Nous voi_là maîtres de vous.

p Quat.

LE MAIDE.

Dai_guez m'e_cou_ter!

- met te la cas_set - te. Voulez -

Voulez -

Fl. Hautb. Quat. *f* Tutti.

Dai_guez m'e_cou_ter!

Dai_guez m'e_cou_ter!

- vous nous ré_sis - ter? Voulez -

- vous nous ré_sis - ter?

Voulez -

p 1^{re} Viol. Alto. Fl. Hautb. Quat. *f* Tutti.

ZÉT.



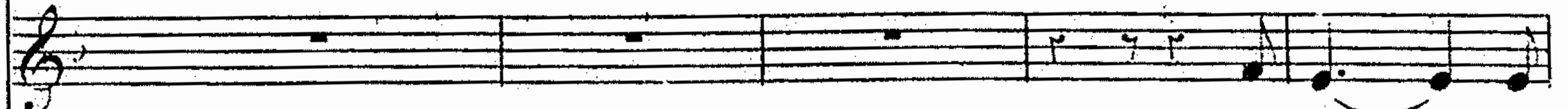
Al-lons, — il faut le sa-tis-fai-re.

KÉS.

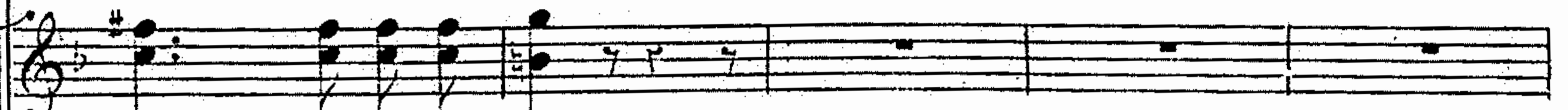


Al-lons, — il

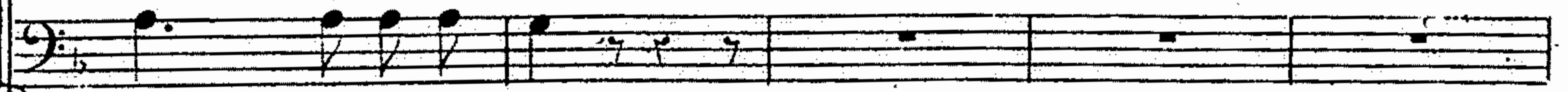
LÉM.



Al-lons, — il



- vous nous ré-sis-ter?



- vous nous ré-sis-ter?



P Viol.

Hautb. Clar. Quat.

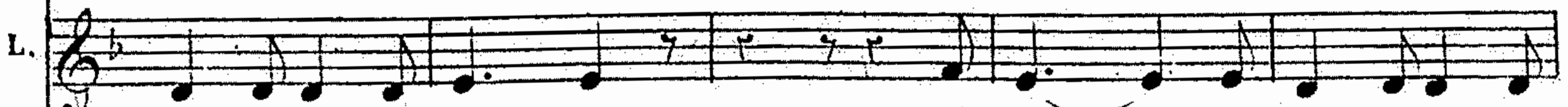


Al-lons, — il faut le sa-tis-fai-re.



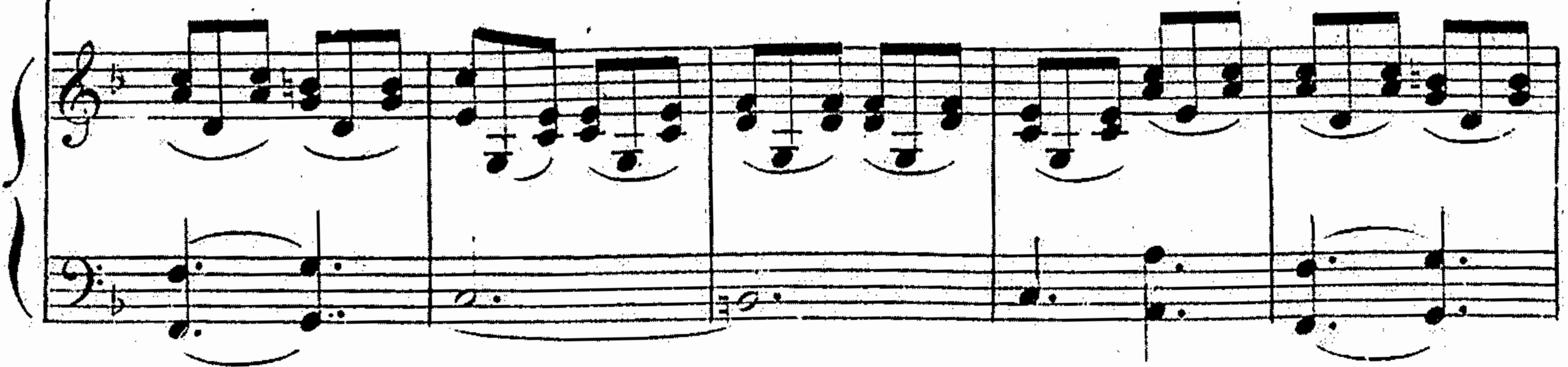
faut le sa-tis-fai-re.

Al-lons, — il faut le sa-tis-



faut le sa-tis-fai-re.

Al-lons, — il faut le sa-tis-



Z.
Pour lui — je trem-ble, je tremble hé-las!

K.
- fai - re. Pour lui — je trem-ble, je tremble hé-las!

L.
- fai - re. Pour lui — je trem-ble, je tremble hé-las!

Viol. Alto.
Hautb. Clar. Cors.

Elles sortent.

All^o moderato.

Le JUGE.

Al-lons, il faut me ré-pondre! Al-lons, il -faut me ré-

f Tutti, Quat. Tutti, Quat. Tutti.

ISAÛN.

(à part)

Un-seul mot va le con-fondre. U... seul mot va le con-

- pondre!

p Viol. Alto. *f* Tutti. *p* Viol. Alto. *f* Tutti.

I. *f* - foudre. Un seul mot va le con - fon - dre.

Le J. A - vant d'aller en pri -

1^{re} Viol.

Clar. Bass. Cors. Quat.

I. Qui moi, j'irais en pri -

Le J. - son, Apprends-moi quel est ton nom.

Harm.

I. son?... Qui moi, j'irais en pri-sou?.. La cho-se serait nou -

Le J.

1^{re} Viol.

Harm.

2^{de} Viol.

1^{re} Viol.

Hautb. Clar. Bass.

I. *- vel_ le. La cho-se serait nou-vel-le. Mon nom?*
Récit.

Le J. *Eh! bien, ton nom? Oui,*

2^d Viol. 1^r Viol. *f* Tutti. Quat. Bass.

I. *mon nom? Vous me demandez mon*
ad libitum.

Le J. *oui, oui, ton nom?*

Fl. Solo. *f* Tutti. Hautb. Solo. *f* Tutti.

I. *il se lève... (avec dignité) (après un silence) largement.*
nom? Eh! bien, je m'ap-pel-le... IL BONDO-CA-

Le J. *(avec humeur) Sans doute.*

ff Tutti. Quat. Cors. Bass. 1^r 2^d Viol. suivez.

I. *NI!* (dans la plus grande frayeur) (à ses gens)

Le J. Grand Dieu! mal-heu-reux! qu'avons-nous

f Tutti. *P* Alto. 2^d Viol.

Le J. fait! C'est le Ca-li-fe lui-mê-me!

Qu'entends-je! ô surprise ex -

Qu'entends-je! ô surprise ex -

Quat. Bass.

ISAUN. a part)

Le JUGE avec les Tailles. Comme ils

- trè - me! ô surprise ex - trè - me! Mais on dit qu'il est si bon!

- trè - me! ô surprise ex - trè - me! Mais on

Hautb. Quat. *fp* 4^e Viol. 4^e 2^d Viol. B. Alto.

1. ont changé de ton... Comme ils ont changé de
 qu'il est si bon! Mais on dit qu'il est si bon! qu'il est si
 dit qu'il est si bon! Mais on dit qu'il est si

stacc. 1^{re} Viol.

1. ton. (à Isaïe) Comme ils ont changé de ton.
 bon! Sei - gneur, sei - gneur par - don! par - don!
 bon! Sei - gneur, sei - gneur par - don! par - don!

f *p* *f* *p* *f* *p*

1. Comme ils ont changé de ton.
 Ac - cor - dez - nous no - tre par - don!
 Ac - cor - dez - nous no - tre par - don!

f *p* *p* *erese.*
 Hautb. Clar. Quat.

Ils tombent tous aux genoux d'Isaïe.

Lémaïde, Késie et Zétulbé arrivent avec la cassette, sans apercevoir Isauun environné des gens de justice agenouillés.

LÉMAÏDE.

(à Zétulbé)

Il est per_du, te dis - je!

ZÉTULBÉ.

KÉSIE.. Ciel! quel pro_di_ge!

Elles restent dans le plus grand étonnement.

Moderato.

sotto voce.

Nous sommes tous à vos ge_noux! Nous sommes tous à vos ge -

sotto voce.

Nous sommes tous à vos ge_noux! Nous sommes tous à vos ge -

sf *sf*

- nous! De grâ-ce! de grâ-ce! par-don-nez -

- nous! De grâ-ce! de grâ-ce! par-don-nez -

Hautb. Clar. Bass. *f* *Tutti* *p* *f* *Tutti*

sf *sf*

- nous! De grâ-ce! de grâ-ce! par-don-nez -

- nous! De grâ-ce! de grâ-ce! par-don-nez -

f *p* *f* *p* *Tutti*

ZÉTULBÉ. *p*

KÉSIE. Ils sont tous ils sont

Ils sont tous à ses ge-

LÉMAÏDE.

Ils sont tous à ses ge-

ISAUN.

Comme ils sont tous à mes ge-

pp *pp*

- nous! Cha-cun de nous fris-son-ne! Cha-cun de nous fris-

- nous! Cha-cun de nous fris-son-ne! Cha-cun de nous fris-

1^{re} Viol. *p* *Tutti* 2^d Viol.

Z. tous à ses ge - noux. Ils sont tous à ses ge - noux. Ils

K. - noux. Ils sem - blent l'im - plo - rer Ils

L. - noux. Ils sem - blent l'im - plo - rer Ils

I. - noux ! Ils crai - gnent mon courroux. Ils

- son - ne ! Nous som - mes nous sommes à

- son - ne ! Nous som - mes nous sommes à

Z. sont tous à ses genoux. Ils sont tous à ses ge - noux Ils sont

K. sem - blent l'im - plo - rer tous. Ils sont tous

L. sem - blent l'im - plo - rer tous. Ils sont tous

I. crai - gnent mon courroux. Ils sont tous

vos ge - noux ! Chaque de nous

vos ge - noux ! Chaque de nous

Viol. col canto. Quat.

Z. tous a ses ge - noux. Ils semblent l'implorer Ils

K. à ses ge - noux. Ils semblent l'implorer Ils

E. à ses ge - noux. Ils semblent l'implorer Ils

I. à mes ge - noux. Ils sont tous à mes genoux. Ils sont

fris - sonne! Nous sommes nous sommes à

fris - sonne! Nous sommes nous sommes à

Bass Solo. Tutti.

Z. sem - blent l'implo - rer tous. Ils sont tous

K. sem - blent l'implo - rer tous. Ils sont tous

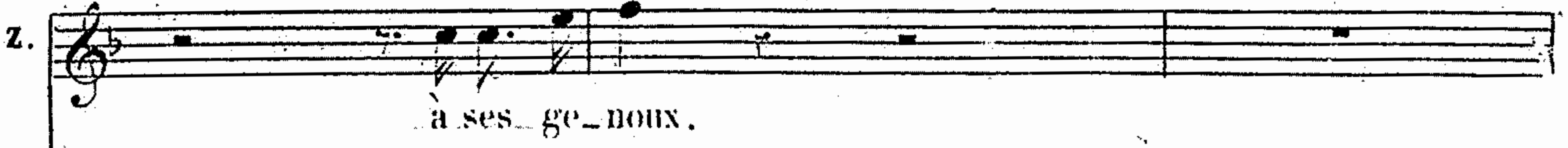
E. sem - blent l'implo - rer tous. Ils sont tous


I. tous à mes ge - noux Ils sont tous

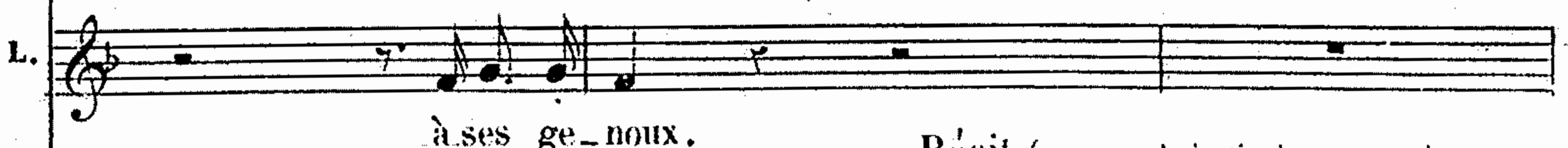
vos ge - noux. Nous sommes tous

vos ge - noux. Nous sommes tous

Viol. Qual.

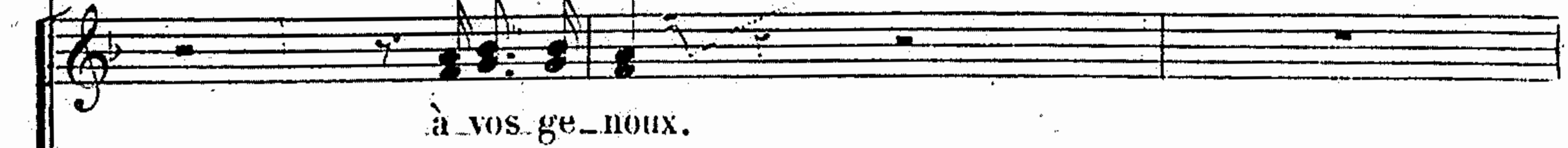
Z. 

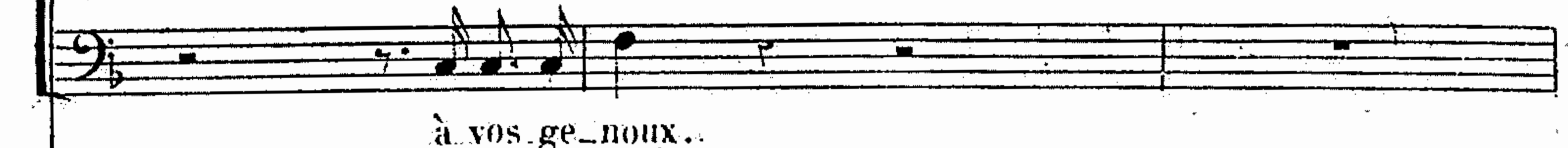
K. 

L. 

I.

Récit. (aux gens de justice)







solemnement.

I.



I.



1. *E - loi - gnez - vous, allez, allez, E - loignez - vous... é - loignez - vous.*

Al - lons al - lons

Al - lons al - lons

p Quat. Fl. Hautb. Cl. *f* Tutti *p* Viol. Alto. *f* *p* *f* *p*

ZÉTULBÉ.

Quel mys - tè - re - - pour nous!

Quel mys - tè - re pour nous!

Quel mys - tè - re pour nous!

1. *é - loignez - vous. De - leur sur - pri - se a - - stacc.*

E - loignons - nous. A - mis a - mis é - loi - gnons - stacc.

E - loignons - nous. A - mis a - mis é - loi - gnons - nous. A -

E - loignons - nous. A - mis a - mis é - loi - gnons - nous. A -

1^{re} Viol. Hautb. Cl. 1^{re} Viol. Hautb. Cl. 2^d Viol. 8^{va}

B. Bass. B.

Z.

Quel mystère pour nous!

K.

Quel mystère pour nous!

L.

Quel mystère pour nous!

I.

- mu - sons - nous. De leur sur - prise a - mu - sons -

- nous é - loignons - nous A - mis a - mis é - loignons - nous é - loignons -

- mis éloignons - nous Amis a - mis é - loignons - nous A - mis éloignons -

- mis éloignons - nous Amis a - mis é - loignons - nous A - mis éloignons -

B. Bass.

Z. *pp* Quel mys -

K. *pp* Quel mys -

L. *pp* Quel mys -

I. *pp*
 - nous. De leur surprise a_mu_sons-nous. De leur sur_prise a_mu_sons-nous. a_mu_sons-

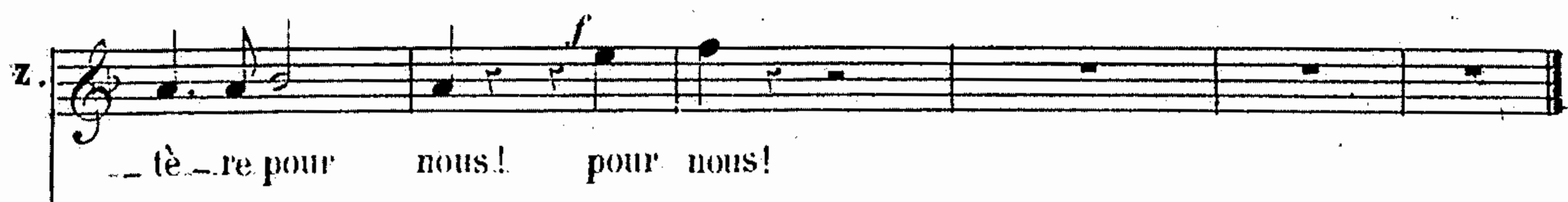
- nous. A_mis par_tons par -

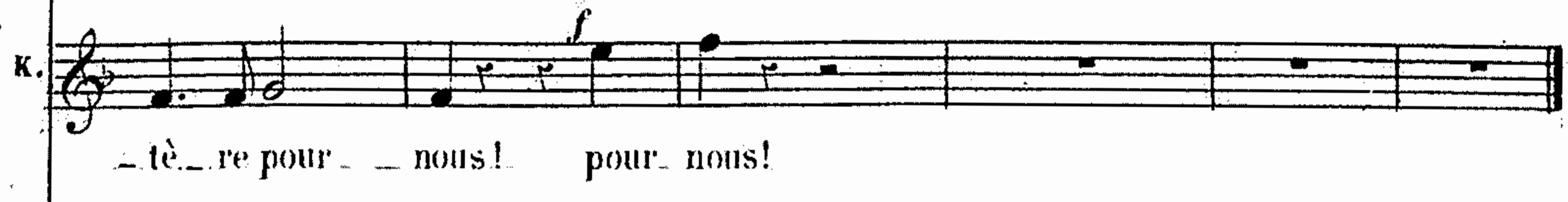
en s'éloignant.

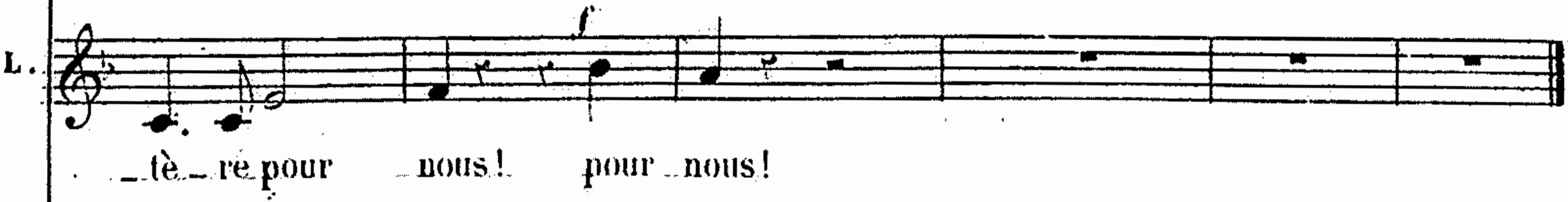
- nous. A_mis par_tons par -

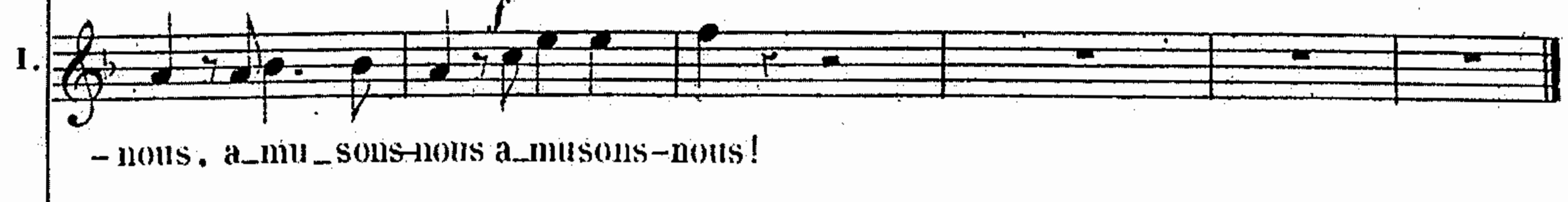
- nous. A_mis par_tons par -

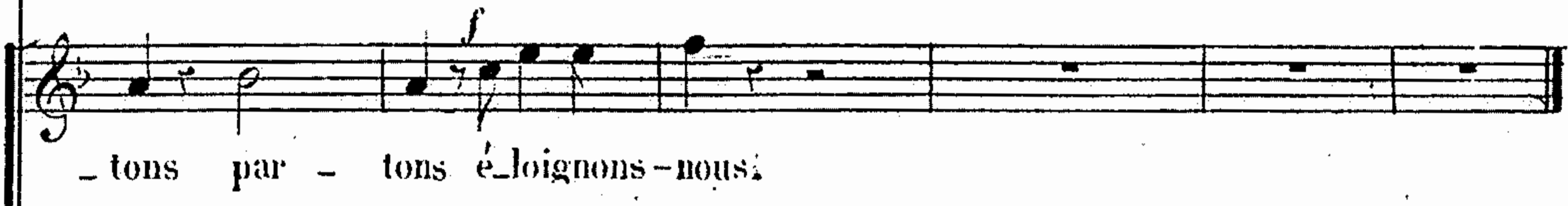
pp Quat. Cors.
 Fl. Hautb. Clar. Viol. Fl. Hautb. Clar.
 Cors. B.

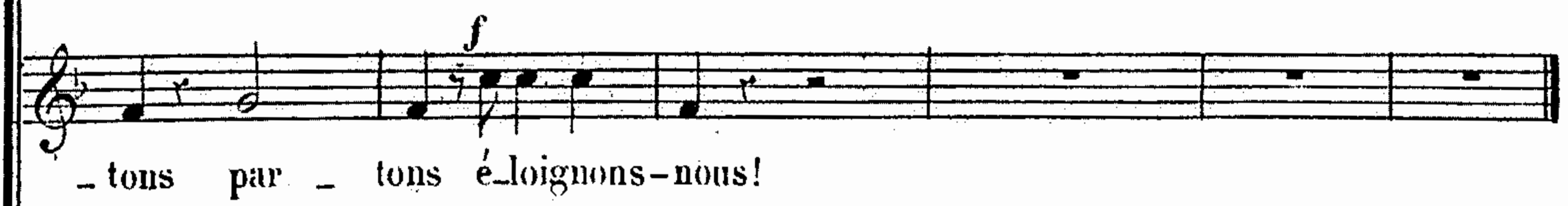
Z. 

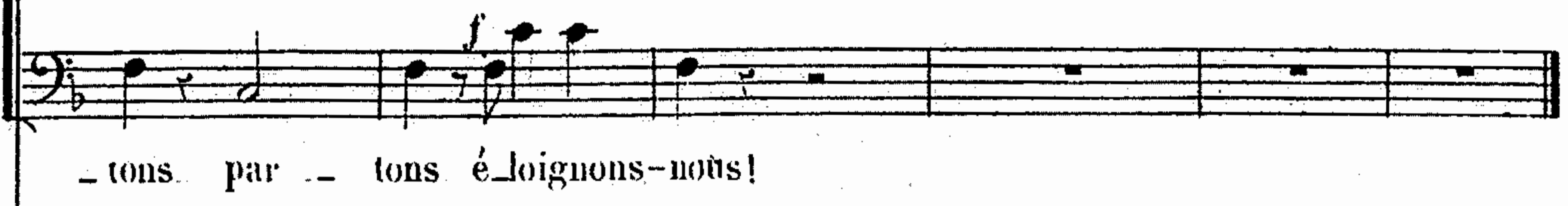
K. 

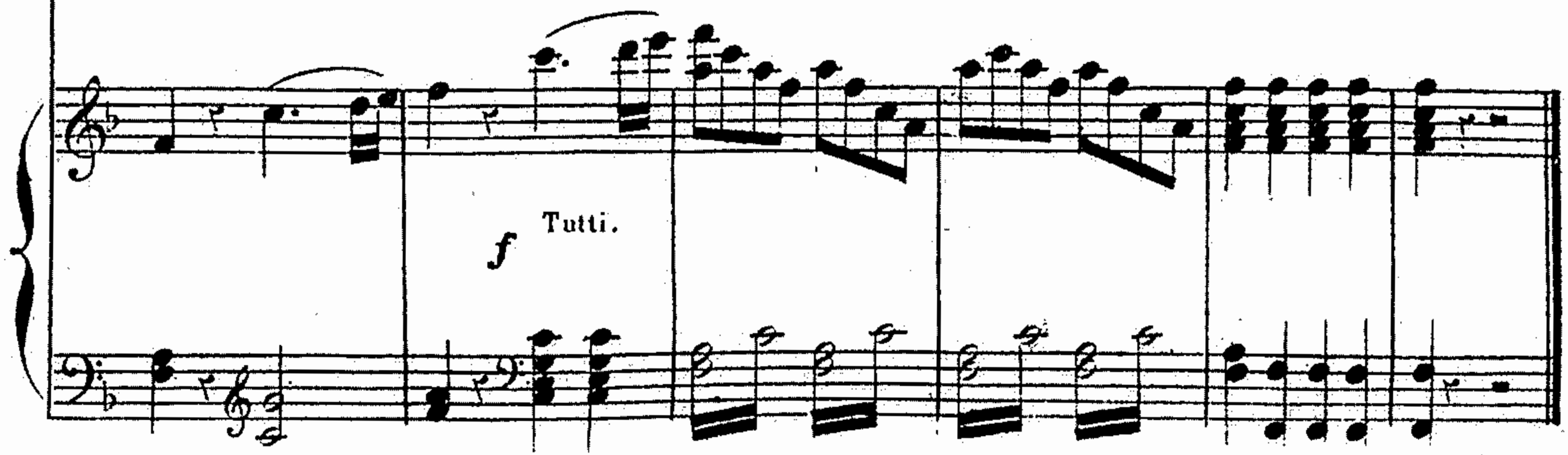
L. 

I. 









SCÈNE XXI.

ISAUUN, LÉMAÏDE, ZÉTULBÉ.

LÉMAÏDE.

Comme en un instant la scène a changé!.. il y a de la sorcellerie dans votre fait, je n'en doute plus. D'un seul regard, vous plaisez aux filles, faites fuir les créanciers, en imposez aux juges, et finissez, quand on vous croit sous leur puissance, par leur accorder leur grâce! Mais, comment avez-vous fait pour amener ces tapageurs, des menaces les plus insultantes aux plus humbles supplications?

ISAUUN.

Je me suis nommé.

LÉMAÏDE.

Que cela?

ISAUUN.

Sans doute.

LÉMAÏDE.

Il faut convenir que vous avez là un fier nom; et je commence à me raccommoder avec lui.

ISAUUN.

Et vous, ma chère Zétulbé, êtes-vous rassurée?

ZÉTULBÉ.

Convaincue de l'innocence de ma mère, je n'ai tremblé que pour vous.

LÉMAÏDE.

Au moins, à présent, pouvons-nous être tranquilles; car, Dieu merci, avec vous, on ne sait jamais si l'on est poursuivie ou protégée, riche ou pauvre, morte ou vive.... Mais enfin, puisque je ne sais trop comment nous voilà hors de danger, croyez-moi, désormais, restez tranquille; et surtout ne vous exposez pas davantage... J'aurais cependant bien voulu savoir comment il se fait que cette cassette qui appartient au Calife...

ISAUUN.

Je vous jure qu'elle est à moi.

ZÉTULBÉ.

Je n'ai jamais douté que ce fut une calomnie inventée par l'Émir.

ISAUUN.

Et qu'Isaun punira sans doute....

LÉMAÏDE.

Ah bien oui!.. Isaun!.. un fou qui ne pense qu'à ses plaisirs!

ISAUUN.

Vous le traitez bien mal. Il est jeune et peut encore....

LÉMAÏDE.

Lui? Je vous le dis, entre nous: c'est un homme léger, sans caractère, injuste....

ISAUUN.

Vous êtes bien sévère!

LÉMAÏDE.

Voyez comme il en agit envers moi! Autrefois,

son père, prêt à perdre la vie dans un combat, fut sauvé par le courage de mon époux; et pour récompense il laisse languir sa veuve dans la misère!

ISAUUN.

Oh! pour cela je suis de votre avis; il a tort... très-grand tort: heureusement qu'il peut tout réparer.

LÉMAÏDE.

Je ne lui demande rien.

ISAUUN.

Raison de plus pour tout obtenir.

SCÈNE XII.

LES PRÉCÉDENTS, KÉSIE.

KÉSIE.

Quelqu'un vient d'entrer; et, si je ne me trompe, c'est votre neveu.

LÉMAÏDE.

Que veut-il, à l'heure qu'il est?

ISAUUN, à part.

Je m'en doute. (*haut*) Peut-être a-t-il quelque secret à vous communiquer; je vais passer dans cet appartement.

LÉMAÏDE.

Mais est-ce que vous ne songez pas à vous retirer? nous voilà bientôt à la sixième heure de la nuit.

ISAUUN.

Avec quelle impatience je l'attendais!

LÉMAÏDE.

Et pourquoi?

ISAUUN.

C'est l'heure à laquelle mes amis doivent se rendre ici, au son des instruments, pour présenter leur hommage à Zétulbé.

LÉMAÏDE.

Comment! comment! j'espère bien qu'ils n'ont rien.

ISAUUN.

Quant à moi, il me reste à rédiger le projet du contrat de mariage, et je vais m'en occuper.

LÉMAÏDE.

Vous pouvez faire le contrat, si cela vous amuse; mais me le faire signer, c'est autre chose.

ISAUUN.

Vous le signerez. (*Il entre dans la chambre voisine*)

LÉMAÏDE.

C'est ce qu'il faudra voir. Non, je n'ai jamais vu d'homme être aussi entêté que celui-là.

SCÈNE XXIII.

LÉMAÏDE, ZÉTULBÉ, YÉMALDIN, KÉSIE.

YÉMALDIN, dans la plus grande joie.

Je suis libre enfin! et je puis vous faire part d'un événement si singulier, si peu vraisemblable, que, sans doute, vous ne le croirez

point; car, moi-même, je le regarde encore comme un songe.

LÉMAÏDE.

Explique-toi!

YÉMALDIN.

Je vous ai quittée, simple officier du Calife; qu'imaginez-vous que je sois, à présent?

LÉMAÏDE.

Attends donc.... Je me rappelle.... Est-ce que.... Il ne manquerait plus que cela!

YÉMALDIN.

Je ne veux pas vous faire languir plus longtemps: apprenez ce grand secret, ou plutôt ce prodige; votre neveu est Emir!

ZÉTULBÉ.

Emir!

LÉMAÏDE.

Allons, j'en étais sûre!

YÉMALDIN.

Vous n'êtes pas plus étonnée?

LÉMAÏDE.

Étonnée! moi? j'en ai tant vu! tant vu! que maintenant, tous les miracles de Mahomet, passés présents et futurs, ne me paraîtraient que des jeux d'enfants.

YÉMALDIN.

Que vous est-il donc arrivé?

LÉMAÏDE, *lui montrant tout ce que les gens d'Isaun ont apporté.*

D'abord, tout ce que tu vois autour de toi; et de plus, un gendre qui, pour présent de noce, entre autres bagatelles, donne à ma fille vingt mille sequins.

YÉMALDIN.

Vingt mille sequins! mais c'est donc un prince, un souverain? Ah Lémaïde! hâtez-vous de conclure avec cet homme généreux et bienfaisant.

LÉMAÏDE.

Il n'y a qu'une petite difficulté c'est que cet homme généreux et bienfaisant, n'est ni prince, ni souverain; mais, suivant toute apparence, un des chefs de ces dévaliseurs de caravanes.

ZÉTULBÉ.

Quoi! vous pouvez encore!...

YÉMALDIN.

Qu'entends-je! et vous auriez pu consentir...

LÉMAÏDE.

Je ne sais comment cela s'est fait; mais il m'a presque forcée...

YÉMALDIN.

Il aura sans doute abusé de votre position malheureuse! ah! qu'il porte ailleurs ses présents, ses

richesses.....

ZÉTULBÉ.

Ne le jugez point sans l'entendre, il n'est pas loin; et vous pouvez....

YÉMALDIN.

Où est-il?

LÉMAÏDE.

Dans cette chambre.

YÉMALDIN.

A cette heure! Je jure, par Mahomet, que je vais punir son insolente audace!

(Il veut tirer son sabre et entrer dans la chambre.)

ZÉTULBÉ, *le retenant.*

Arrêtez!

YÉMALDIN.

Il périra! il périra, vous dis-je!

LÉMAÏDE.

Calme toi, et surtout ne te mesure point avec cet homme extraordinaire.

YÉMALDIN.

Quel qu'il soit, je ne le crains pas.

LÉMAÏDE.

Songe que, jusqu'à son nom, tout est talisman pour lui.

YÉMALDIN.

Et quel est-il donc?

LÉMAÏDE.

Il Bondocani!

YÉMALDIN, *dans la plus grande surprise.*

Que dites-vous?... Il Bondocani!

LÉMAÏDE.

Sans doute.

YÉMALDIN.

Et c'est lui qui veut épouser votre fille?

LÉMAÏDE.

Lui-même.

YÉMALDIN, *dans le plus grand trouble.*

Ah Lémaïde!... ah Zétulbé!... sachez... Mais mon serment... Je ne puis parler.

LÉMAÏDE.

Allons, voilà encore le damné nom qui fait des siennes! et mon neveu qui devient fou comme les autres... Eh bien! *(le contrefaisant)* il périra! il périra, vous dis-je! Allons, voyons, va donc, tire ton sabre.... Qu'attends-tu?

YÉMALDIN.

Cessez de plaisanter, et remerciez plutôt l'Être des Êtres de donner un tel époux à votre fille!

LÉMAÏDE.

Que signifie tout cela? connaîtrais-tu cet enragé d'Arabe?

YÉMALDIN.

Ma tante, que dites-vous !... S'il vous entendait !

LÉMAÏDE.

Oh sois tranquille ! je ne me suis pas plus gênée devant lui.

YÉMALDIN.

Comment ? vous l'avez traité....

LÉMAÏDE.

D'aventurier, de chef de brigands.

YÉMALDIN.

O Ciel ! vous êtes perdue.

LÉMAÏDE, effrayée.

Perdue !... Que veux-tu donc dire ?

YÉMALDIN.

Craignez le courroux d'I... d'Il Bondacani !

LÉMAÏDE, toute troublée.

Ses discours... Ce mystère... Je ne sais pourquoi... Mais voilà que j'ai une peur... une peur !

ZÉTULBÉ.

Eh bien donc, ma mère, est-ce que le nom fait effet sur vous comme sur les autres ?

LÉMAÏDE.

Ce diable d'homme me rendra folle, c'est sûr... Mais, qu'entends-je encore ?

N° 7.

FINAL.

Entrée des gens de la suite du Calife, portant des présents et différents ornements.

Mouvement de Marche.

PIANO.

pp Fl. Hautb. Cl. Quat.
B. Cors. Bass.

B. Cimb. Timb. B.

Un peu plus fort.

CHOEUR.

p

Au choix de no - tre maître a - mis ren - dons hom -

Au choix de no - tre maître a - mis ren - dons hom -

Au choix de no - tre maître a - mis ren - dons hom -

ma - ge, De l'a - mour le plus tendre il est l'heureux ou -

ma - ge, De l'a - mour le plus tendre il est l'heureux ou -

ma - ge, De l'a - mour le plus tendre il est l'heureux ou -

1^{re} fois. 2^{de} fois.

vra - ge. Au - vra - ge. *p* A

vra - ge. Au - vra - ge Cet ob - jet plein de char - mes

vra - ge. Au - vra - ge Cet ob - jet plein de char - mes

ff Tutti. Hautb. Clar. *p* Alto

su tou_ cher son cœur — Par_

Cé_ lé_ brons sa beau_ té —

Cé_ lé_ brons sa beau_ té —

p

- tageous son bon_ heur — Au choix de no_ tre maitre a_

Au choix de no_ tre maitre a_

Au choix de no_ tre maitre a_

p

- mis ren_ dons hom_ ma_ ge, De l'a_ mour le plus tendre il

- mis ren_ dons hom_ ma_ ge, De l'a_ mour le plus tendre il

- mis ren_ dons hom_ ma_ ge, De l'a_ mour le plus tendre il

LÉMAÏDE .

Je ne sais où j'en suis!..

est l'heureux ou - vra - ge .

est l'heureux ou - vra - ge .

est l'heureux ou - vra - ge .

KÉSIE .

ZÉTULBÉ *sur la tête de laquelle des jeunes filles posent*

Quel le magni - fi - cence! De tout ce que je vois, que faut-

un riche turban.

- il que je pense?..

CHOEUR de Femmes .

Re - ce - vez de l'hy - men, ce ga - ge préci -

ZÉTULBÉ.

Masur-

-eux, Son é-clat — près de vous — va se perdre à nos yeux.

Cors., B. Cors., B. Bass.

Z.

-prise est ex-trè-me! Masur-prise est ex-

1^{re} Viol., 2^d Viol., Quat., Alto., B.

fp *fp* *fp*

LÉMAÏDE.

Z.

-trè-me! Qui lui fait ce pré-sent? Mais en-

CHŒUR.

Son époux.

Isaoun paraît au fond du théâtre avec son costume de Calife.

Son époux.

Son époux.

f *f* *f* Tutti.

Isaïum paraît au fond du théâtre dans son costume de Calife.

Z.

_fin. quel est-il?

p Quat. *ff* Tutti.

Z.

Le Cali - fe! Ciel!

KÉSIE.

Le Cali - fe! Ciel!

LÉMAÏDE.

Le Cali - fe! Ciel!

Le CALIFE.

à Zéulbé.

Acceptez en ce jour et mon cœur, et ma main. Accep -

Notre Souve - rain.

CHŒUR.

Notre Souve - rain.

Notre Souve - rain.

Quat.

ritard.

Le C.
 ...tenez en ce jour, et mon cœur et ma main.

Au choix de no tre maî tre, a

CHŒUR.

suivez. Hautb. Clar. Viol. B.

Le Calife conduit Zétulbé dans un riche palanquin, au milieu des danseurs qui forment différents tableaux.

mis ren dons hom ma ge. Au choix de no tre maî tre a

Au choix de no tre maî tre a

Au choix de no tre maî tre a

Viol. Alto. Tutti.

- mis rendons hom ma - ge, De l'amour le plus tendre il est l'heureux ou -
 - mis rendons hom ma - ge, De l'amour le plus tendre il est l'heureux ou -
 - mis rendons hom ma - ge, De l'amour le plus tendre il est l'heureux ou -

- vra - ge. Au choix de no - tre maître a - mis rendons hom - ma - ge, De
 - vra - ge. Au choix de no - tre maître a - mis rendons hom - ma - ge, De
 - vra - ge Au choix de no - tre maître a - mis rendons hom - ma - ge, De

l'amour le plus tendre il est l'heureux ou - vrage. Cet objet plein de
 l'amour le plus tendre il est l'heureux ou - vrage. Cet objet plein de
 l'amour le plus tendre il est l'heureux ou - vrage. Par - ta

charme a su toucher son cœur. Cé - lébrons sa beau - té Par - tageons son bon -

geons son bon - heur. Cé - lébrons sa beau - té Par - tageons son bon -

- heur. Cet objet plein de charme a su toucher son cœur. Cé - lébrons sa beau -

- heur. Par - ta - geons son bonheur. Cé - lébrons sa beau -

- té Par - tageons son bonheur. Cé - lé - brons sa beauté

- té Par - tageons son bonheur. Cé - lé - brons sa beauté Cé - lébrons sa beau -

bien marqué.

Par_tageons son bonheur! Cé_lé_brons sa beau_té

Par_tageons son bonheur! Cé_lé_brons sa beau_té

te Par_tageons son bonheur! Cé_lé_brons sa beau_té Cé_lé_brons sa beau_té

Par_tageons son bonheur! Cé_lé_brons sa beau_té, Par_ta_geons son bon-

Par_tageons son bonheur! Cé_lé_brons sa beau_té, Par_ta_geons son bon-

-té Par_tageons son bonheur! Cé_lé_brons sa beau_té, Par_ta_geons son bon-

-heur!

-heur!

-heur!

